

## CRÓNICAS VERANIEGAS

# LOS PRÓFUGOS

El brillante escritor mili-  
tar ARMANDO GUERRA, que  
se encuentra veraneando en  
Salinas, ha enviado a "La Co-  
rrespondencia Militar" la si-  
guiente crónica, inspirada—  
según tiene la amabilidad de  
manifestar al remitirnosla—  
en el artículo que publica-  
mos hace pocos días, tratando  
del cumplimiento de los de-  
beres bélicos de los emigra-  
ntes. Por entenderlo del mayor  
interés para los asturianos,  
nos honramos reproducién-  
dola.

Dentro de pocos días se dice que el  
Príncipe de Asturias visitará deteni-  
damente este rincón de España, donde  
se inició la Reconquista. Yo doy por  
descontado que estos buenos asturia-  
nos, enamorados, y con justicia, de  
su país, no habrá belleza del terreno  
que no le enseñen al Príncipe... Y hay  
tantas en esta Suiza española (en mi  
sentir mucho más hermosa que Sui-  
za) que no han de tener que que-  
brarse mucho los sesos los que actúan  
de cicerones para que el egregio vi-  
sitante guarde en su retina por mu-  
cho tiempo este cuadro maravilloso  
que defendió a pedradas don Pelayo.

Viendo estos valles siempre verdes,  
estos prados de esmeralda, se concibe  
de la frase (no es invención mía) de  
un astur que entusiasmado ante la  
belleza de las praderas asturianas gri-  
taba no hace mucho: "¡Quién fuera  
vaca...! ¿Qué decís cuando veis a una  
mujer hermosa? "¡Me la comería...!"  
Y es que por lo visto, cuando se em-  
borracha uno de belleza, dan ganas  
de morder: carne humana o yerba.

Yo doy por descontado también que  
le enseñarán al Príncipe las minas, los  
puertos, las fábricas, los palacios de  
los indios (que aquí abundan), las  
fundaciones de algunos de éstos, que  
prueban dos cosas: lo ricas que eran  
y son las colonias que perdimos y el  
amor a la "tierrina" de los emigran-  
tes españoles; yo voy a suponer que  
los gaiteros más famosos desgrana-  
rán las notas de sus gaitas ante el  
Príncipe; que molerán a éste a ban-  
quetes y a excursiones; que las mo-  
zas más guapas (¡y vaya si las hay  
en esta tierra de ensueño!) le ofren-  
darán ramos de flores que aquí se  
cosechan por todas partes... Lo que  
ya no estoy tan seguro de que ocurra,  
es de que haya alguien que se cuide  
de mostrar al visitante el alma del  
pueblo astur en sus diversas facetas...  
Y aunque yo, por tener la desdicha  
de ser madrileño, parezca el menos  
apropiado para mostrar al visitante,  
que un día acaso rijan los destinos de  
la nación, una de esas facetas, y me  
expongo a que alguien me diga "za-  
patero a tus zapatos" castellanos, esa  
misma condición mía de no ser natu-  
ral de este país astur, quitando par-  
cialidad a mis juicios los revestirá de  
mayor autoridad...

...  
¿Quiere el agosto mozo trepar  
conmigo a solas ladera arriba por un  
bosque de castaños seculares, hasta  
llegar a una aldea que tiene despa-  
ramadas sus casas en diversas coli-  
nas...? Iremos de incógnito para evi-  
tar que las lenguas callen, que ante  
los príncipes y los hombres que es-  
criben en los papeles públicos (¡malas  
personas estas últimas!), los más char-  
latanes acostumbran a enmudecer...  
Hemos frente a una mujer y a un mo-  
cito de diez y seis años. Son madre  
e hijo... Están muy atareados lle-  
nando una maletilla de cartón, que  
quiere parecer de cuero, de ropa in-  
terior... Y es que el chico se prepara  
para hacer un viaje muy largo: nada  
menos que al otro mundo: a Améri-  
ca... Parece que la madre debiera es-  
tar acongojada ante la idea de que

su hijo va a marcharse tan lejos.  
Pues no hay tal. Está contenta, pen-  
sando en que yendo su hijo a Cuba o  
Buenos Aires se librará de ser sol-  
dado, de ir a África... Pero, buena  
mujer, ¿no sabe usted que el chico ha  
de servir a la Patria y que si no la  
sirve y emigra será declarado prófugo,  
que no podrá en muchos años volver  
a España...? De corrido se sabe la  
mujeruca todo lo legislado acerca del  
reclutamiento, pero hacer como hacen,  
dice, no es pecado.

Ni los lobos se muerden, ni los pró-  
fugos se denuncian: "Mire: aquí y  
allí y más allá; en ese caserío de  
la derecha y en aquel otro de la iz-  
quierda hay prófugos... ¿Y qué? ¡Li-  
bre Dios de denunciarlos! ¡Esto sí  
que sería un pecado y de los gordos...!"  
"¡Vuelven, señor, vuelven los pró-  
fugos...! ¡Y aunque no vuelvan hasta  
pasados los veinte años de entrar en  
quintas...! Buenos patacones ganan y  
buenos patacones envían a la tierra...  
Muchos vuelven ricos... Malo será que  
no ganen en veinte años para después  
poner una taberna... ¡Que no...! ¡Que  
mi hijo no irá a África...! Si yo fuera  
hombre y escribiese en los papeles o  
fuera diputado (si es que vuelve a  
haber diputados alguna vez) ya bus-  
caría, ya, el medio de que todos que-  
dáramos contentos, el Gobierno y nos-  
otros... ¡Pero como soy una pobre  
mujeruca...! ¡Chico, mete esa camisa  
y esos zapatos en la maleta...!"

Y, en efecto, ese mozo y otros mo-  
citos se van a América antes de que la  
Ley les cierre los puertos españoles  
y les impida emigrar... Llevan en la  
retina grabadas de un modo indeleble  
las bellezas de su país, al que ven  
a diario cerrando los ojos, que es  
como se ve los que se ama y está le-  
jos, y entre esas bellezas está la ca-  
sona del indiano que se fué pobre de  
la aldea y tornó rico... ¿Por qué no  
soñar que ellos lograrán lo que otros  
lograron y comprando aquel prado,  
que a alguno le hizo desear una vaca,  
acabar por construir junto al mismo  
una casa montañesa para dar en los  
morros al vecino...?"

"Los hechos son cosas tercas..."  
Muy lindo sería que así como se rin-  
de culto a los santos, se rindiera culto  
a la Patria; ¿pero dónde están los  
sacerdotes de ese culto? ¿Quién se  
cuidó de enseñar a los aldeanos lo que

la Patria es y lo que la deben? Pa-  
rodiamos al poeta:

"O hacédlos cual los queréis,  
o tomadlos como son".  
Queramos o no, las leyes tendre-  
mos que hacerlas acomodándolas a los  
hechos y no pretendiendo que éstos  
se acomoden a aquéllas, porque en tal  
caso, hecha la Ley, habrá un medio  
de burlar la tarea del legislador.

¿Se concibe a un zapatero recor-  
tando los pies de sus clientes para que  
les sirvan los zapatos que fabrique?  
¿No estará más en su punto dejar los  
pies intactos y hacer los zapatos hol-  
gados para que les sirvan a todos?  
Porque de recortaduras y amputa-  
ciones huimos los mortales como del  
diablo... Se me dirá, y con razón, si  
es posible que los deseos de los Go-  
biernos y los de tantas mujerucas que  
piensan y hablan como la aldeana que  
os he mostrado, pueden aunarse y  
no darse de puñadas. Aquella aldeana  
ya habéis visto que tenía una solu-  
ción: la de rellenar de ropa la ma-  
leta de su hijo y empujarle hacia Amé-  
rica. Yo tengo otra... Quédesse el ex-  
ponerla para otra crónica... y des-  
cendamos al llano, donde las gaitas  
suenan y los voladores surcan los  
aires para deshacerse en cascadas de  
luz, antes de que la mujeruca se  
percate de que ha hablado con un  
hombre que escribe en los papeles  
públicos y nos rompa una sartén en  
la cabeza.

Armando GUERRA

Salinas (Asturias), agosto 1925.

## DE GIJÓN

### La capacidad económica del Ayuntamiento

SE APRUEBAN LOS 20.000.000 DE PESETAS DEL EMPRESTITO

A las seis de la tarde celebró sesión extraordinaria de pleno el Ayunta-  
miento gijonés.

Entre los asuntos que se trataron,  
merecen señalarse, por su importan-  
cia, los siguientes:

Reorganización de algunas comisi-  
ones y nombramientos de vocales de la  
Feria de Muestras.

Aprobación de la moción de la Co-  
misión de Hacienda, fijando en la ci-  
fra de 20.000.000 de pesetas el em-  
préstito del Ayuntamiento para obras  
de higienización, pavimentado, etc.

Aprobación del crédito de pesetas  
50.000, para sufragar los gastos que  
origine la estancia del Príncipe y, por  
último, la suspensión del impuesto  
creado por el Ayuntamiento a los au-  
tomóviles que entrasen en Gijón.

## DE AQUI Y DE ALLA

### La poesía de la mujer gorda

Por el mundo adelante se ven co-  
sas muy curiosas. No se alarmen nues-  
tras lectoras; la mujer gorda tiene tam-  
bién su poesía, y aunque se dice que  
la suave curva va desterrando a la an-  
tiestética recta, no es en Europa donde,  
para agradar, es preciso el aumento de  
peso.

Según cuenta un viajero, el negro  
del Sudán se distingue por su comple-  
ción robusta: las mujeres lo mismo  
que los hombres son vanidosas en ex-  
tremo, y por lo tanto, es su principal  
ocupación, el adorno personal. Natural-  
mente, hay tribus que consideran el  
vestido como cosa ridícula e incómoda  
y lo reemplazan con adornos de casca-  
betes, animales, etc., etc.

Algunas de ellas cifran la belleza  
femenina en la gordura y llevan su  
exigencia hasta el punto de que no hay  
negrito que se case con una mujer del-  
gada, por muy rica que sea.

Suponemos que las niñas "bien" del  
Sudán, en vez de estar pendientes de  
conservar la línea, sólo soñarán con  
aumentar la curva.

Buena prueba de ello es que se so-  
meten a régimen lo mismo que nues-  
tras chicas distinguidas, aunque con  
finalidad contraria.

Y en esto, justo es reconocer que  
están más adelantados que en Europa,  
pues por estas latitudes, no existen ca-  
sas para adelgazar—fuera de las casas  
de huéspedes y los salones de té—y  
en cambio en el Sudán existen casas  
para engordar, es decir, clínicas o ce-  
baderos, donde son sometidas las chi-  
cas casaderas a un régimen de sobre-  
alimentación, que suele dar excelentes  
resultados.

¿Qué les parece a ustedes? Habrá  
que oír los comentarios de la mujer  
europea, que no estaría en más cono-  
cer la opinión de las jóvenes sudonesas  
acerca de nuestras costumbres y de  
nuestras modas.

TEDDY

## DE GIJÓN

### De la Feria de Muestras

ANTE SU APERTURA

A tenor del programa que ayer in-  
sertábamos en estas columnas, hoy ten-  
drá lugar el acto inaugural de la Feria  
de Muestras, que está llamado a cons-  
tituir un verdadero acontecimiento re-  
gional.

Ayer hemos estado dando un vistazo  
al recinto de la Feria y hemos sacado  
la más optimista impresión, pues ade-  
más de que su emplazamiento es muy  
otra cosa de lo que fué el pasado año,  
hay "stands" verdaderamente notables  
y artísticos.

VISITA AL SEÑOR IRANZO

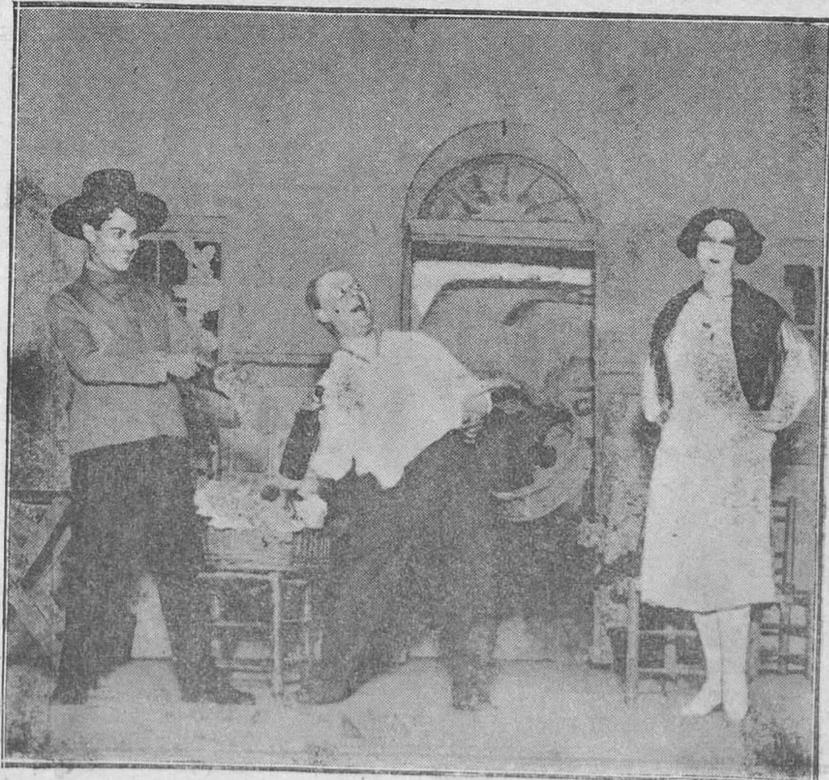
Ayer por la mañana, el alcalde, señor  
Zubillaga, acompañado del secretario  
del Ayuntamiento, señor Díez Blanco,  
estuvo en las oficinas de la Patronal,  
para saludar al señor de Iranzo, en  
nombre de la Corporación.

Con el jefe superior de Comercio y  
Seguros conversaron un buen rato, so-  
bre diversos asuntos.

Apartado de REGION número 42

### Un consejo diario

Cuanto puedas ordenar, hazo con im-  
perio, si te place; cuanto tengas que  
pedir, rodéalo de consideraciones.



MADRID.—Una escena de la obra "Capuyito de rosa fina", estrenada en el teatro Parroquia. (Foto Vidal)

GIJON EN FIESTAS

La afluencia de forasteros

Ya nos va resultando casi imposible dar una acertada idea de la gran animación que reina en nuestra villa con motivo de todos los festivales que en estos días se celebran. Sigue sin interrupción la llegada de visitantes y las calles de nuestra población presentan el más brillante aspecto. Esta animación culminará ante la apertura de la segunda Feria de Muestras Asturiana, y con motivo del primer festival taurino.

POR LOS TEATROS

En el teatro Dindurra hizo ayer su presentación, a las diez de la noche, la compañía dramática Guerrero-Mendoza, haciendo la reposición de la obra de Galdós, "Doña Perfecta".

Inútil consideramos extendernos en dar cuenta a nuestros lectores del éxito de esta primera función de la compañía Guerrero-Mendoza. El sólo nombre de los eximios artistas ha sido bastante para que el más selecto público llenaba el teatro de Begonia, que una vez más hubo de aplaudir con frenesí la presencia entre nosotros de María Guerrero.

En las otras salas de espectáculos de la población, actúan brillantes números de variedades.

LA EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS DEL ATENEO

En la tarde de ayer tuvo lugar la apertura de la IV Exposición fotográfica del Ateneo, acto al que asistió buen número de personas.

Con detenimiento hemos de ocuparnos de esta demostración de arte; pero hoy hemos de dejar consignado que supera en valía a todas las anteriores, por la cantidad y calidad de los trabajos expuestos.

EN EL CLUB DE REGATAS

Esta noche habrá en el Pabellón del Club de Regatas cena americana, para la que se hallan reservadas numerosas mesas, tanto por familias de la Sociedad gijonesa, como del resto de la provincia.

Esta fiesta superará en brillantez a las anteriores, pues al Comisión organizadora pretende que constituya una fecha memorable para la distinguida concurrencia de aquel hermoso lugar, esta noche de Begonia.

Se sortearán regalos valiosísimos y hasta habrá alguna grata sorpresa.

LA FIESTA DE LA FLOR

Mañana es el día señalado para la Fiesta de la Flor, que anualmente se

celebra a beneficio de "Paz y Caridad", donde se han de instalar servicios de gran interés para el público, tales como la Clínica de urgencia.

Se recuerda a las señoras y señoritas que han de intervenir en la fiesta que deben reunirse en el Instituto de Jovellanos.

Los artistas que actúan en nuestros coliseos han sido invitadas a postular

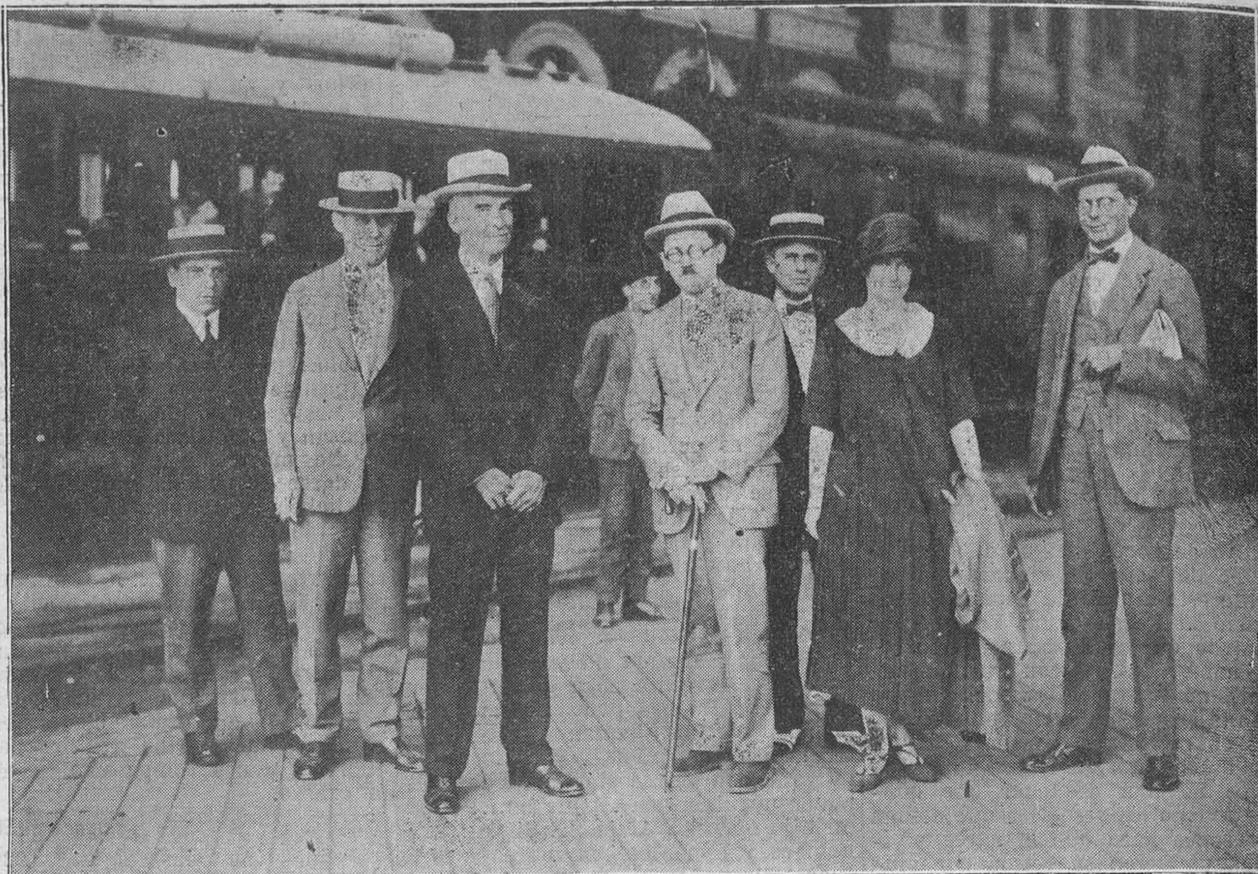
LA VERBENA DE AYER

En el paseo de Begonia, profusamente engalanado, se ha celebrado ayer la tradicional verbena, que fué amenizada por las bandas de música.

Ni que decir tiene que aquellos lugares se vieron concurridísimos, y que la animación no decayó un momento hasta finalizar el festejo.

LAS FIESTAS RELIGIOSAS

En estas columnas hemos dado ya



Llegada a Madrid del director del departamento de Horticultura, de los Estados Unidos, Mr. Mariatt, que viene para resolver el problema de la exportación de la uva española a su país. (Foto Vidal)

celebra a beneficio de "Paz y Caridad".

Este año la fiesta tiene un fin que no puede ser más simpático: la recaudación de la misma se destina a conti-

nuar las obras del edificio social de "Paz y Caridad", donde se han de instalar servicios de gran interés para el público, tales como la Clínica de urgencia.

Se recuerda a las señoras y señoritas que han de intervenir en la fiesta que deben reunirse en el Instituto de Jovellanos.

Los artistas que actúan en nuestros coliseos han sido invitadas a postular

cuenta de los actos religiosos que hoy se celebrarán en la capilla de Nuestra Señora de Begonia.

En consecuencia, sólo recordaremos que a las diez y media de la mañana, habrá misa cantada, saliendo luego la procesión. Y por la tarde, sermón, a cargo del muy ilustre señor don Amaro Aloaso Campal.

Ayer se cantaron víperas solemnes.



Fruela, 11

Casa DUBOSC -:- OPTICA  
Sucesor TEODORO GRACIA  
CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"

Surtido completo en Óptica -:- Despacho de recetas de oculistas -:- Gemelos para Teatro, Campo y Marina  
OVIEDO Teléfono 540

Atiendan los descontentos

¿Quién ha dicho que en Asturias llueve mucho?

SON GANAS DE FALTARLE A LA VERDAD

Cansados estamos de escuchar que Asturias es una de las regiones de España donde más llueve, afirmación que nosotros hemos rebatido en más de una ocasión, aunque no ciertamente con resultados muy apreciables. Daba siempre la fatal circunstancia de que cuando más calor poníamos nosotros en la defensa del buen nombre de nuestra provincia, más se empeñaban las "nubes" en ponerse tiernas y en aguararnos el comentario.

Con todo, seguimos firmes en nuestra teoría, que desde ahora elevamos a la categoría de axioma, apoyadas en los siguientes irrefutables datos, tomados del "Boletín Meteorológico":

Durante el último trimestre del año pasado llovió en Coruña, 52 días; 50, en Valladolid; 46, en Pontevedra; 41, en Lugo y Pamplona; 39, en Vitoria; 38, en Palma de Mallorca y en San Sebastián; 34, en Granada; 33, en Sevilla; 32, en Toledo y en Badajoz; 31, en Córdoba; 30, en Cuenca y en Soria, donde nevó, además, 7 días; 28, en Teruel; 27, en Logroño y Gerona; 26, en León, Burgos, Segovia, Alicante y Jaén; 25, en Guadalajara; 24, en Huelva; 23, en Zaragoza, y 22 en Oviedo.

Bueno, ¿qué objetan a esto los eternos descontentos? En las poblaciones del Sur, las que se han considerado siempre como más secas, se han mojado bastante más que la nuestra... ¿En?

Suponemos que ya no volverán a quejarse les que tan trágicamente se echan las manos a la cabeza, porque llueva aquí dos semanas seguidas.



SANTANDER.-En los campos de tennis de la Magdalena dieron comienzo las eliminatorias del campeonato de España.-Número 1. La señora Angelines Sarachaga de Meade, 2. Teresa Llencres y 3. Teresa Torres, que tomaron parte en las eliminatorias. [Foto Samot]

# Comentarios de actualidad

ASTURIAS, A LA CABEZA DE ESPAÑA

En el "Boletín de Estadística" del primer trimestre del año actual, que acaba de llegar a nuestra Redacción, hallamos una cifra que ha de producir en Asturias grata sorpresa. En la relación de los niños matriculados en las escuelas Nacionales figura en primer lugar la provincia de Oviedo, con más de ochenta mil alumnos.

A Oviedo sigue León, con 65.955; Valencia con 63.311; Barcelona, con 60.167; Orense, con 51.911; Zaragoza, con 51.900; Pontevedra con 47.622; Burgos, con 45.733; Badajoz, con 45.208; Madrid, con 41.392; y Sevilla, con 35.169.

Es fácil adivinar las causas de que Asturias esté muy por encima de las demás provincias en el aspecto de la enseñanza primaria oficial. Aparte del celo que las Corporaciones representativas del Principado muestran en el desarrollo de la cultura—baste recordar la considerable porción de su presupuesto que el Ayuntamiento de Oviedo consagra a esta atención—hay que atribuir este florecimiento escolar al patriotismo de nuestros emigrantes adinerados, que ha sembrado el solar de la región de magníficos edificios dedicados a la enseñanza.

En esta actividad, como en todas las demás, sólo se ha alcanzado un alto perfeccionamiento cuando la iniciativa privada acudió a complementar la tutela del Estado, abrumado bajo el peso de las infinitas preocupaciones que sobre él pesan. Es una observación del más alto grado educativo, porque muestra lo indispensable de la cooperación individual.

DE AVILES

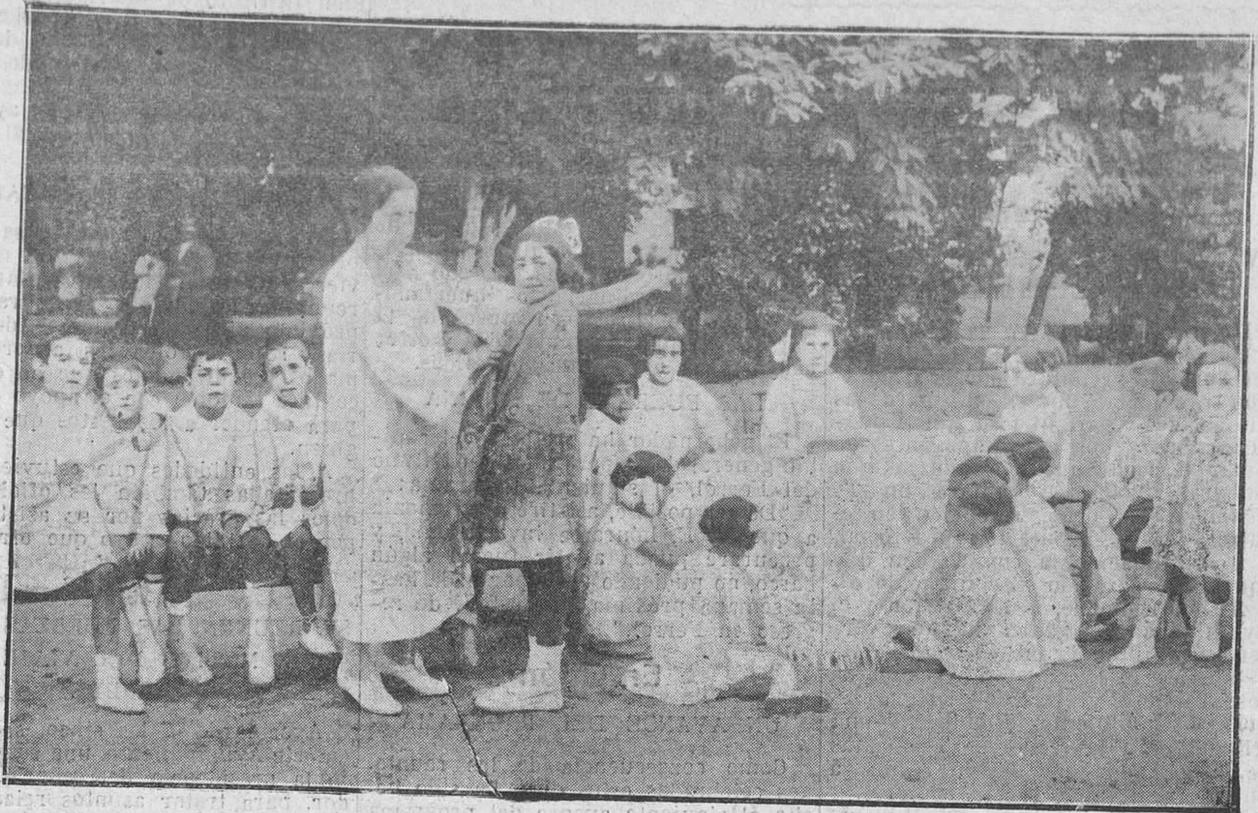
## Sobre la inauguración del nuevo Club

Aunque fijamente no está señalada la fecha para la inauguración de esta nueva sociedad de recreo, puede asegurarse que ella oscilará alrededor del día 20 de agosto.

La Directiva encamina sus gestiones a conseguir que no pase del pre-

## BARACHOL

único específico que cura la S ARNA sin baño ni desinfección de ropas. Venta en Farmacias.



MADRID.-Clase al aire libre dada por el Ayuntamiento a la colonia urbana.

(Foto Vida)

senté mes. Para ello se están haciendo los preparativos necesarios.

La fiesta de inauguración consistirá en una brillante recepción, para la que serán invitadas ilustres personalidades de Asturias, y en un gran baile, al que enviarán lucida repre-

sentación las Sociedades elegantes del Principado.

Además del piso principal del Gran Hotel, que es donde instalará su domicilio el Club de Avilés, se habilitará para la fiesta el hermoso local de la planta baja en que estaba instalado

el comedor, en el cual, se celebrará el baile.

El Club nombrará una comisión, que será la encargada de invitar a la inauguración a Su Alteza Real el Príncipe de Asturias.

A partir de esta fiesta, la nueva Sociedad organizará otras no menos interesantes, que atraerán hacia sí a las muchas y distinguidas personalidades que pasan entre nosotros la temporada de verano.

## Auto Transportes S. A.

SERVICIO A TODAS HORAS

Se realizan rápidamente y con toda garantía transportes de mercancías en la región

TELEFONOS: OFICINAS, 1012.-GARAGE, 726 MUELLE DE ORIENTE, NUM. 12.-GIJON

## TALLERES DE FUNDICION Y FORJA DE ISIDRO DEL RIO

Bajadas de aguas = Sifones de patio = Registros para calle Pisones para obra, etc., etc.

Se hacen toda clase de TRABAJOS FUNDIDOS, enviando modelo

CARRETERA DE CEARES.-GIJON

DE GIJON

## Un representante del Ayuntamiento de la Habana

SALUDA AL ALCALDE Y CORPORACION DE NUESTRA VILLA

Ayer saludó al alcalde, yendo acompañado del cónsul de Cuba en Gijón, don Florentino Fernández de la Vega, un representante del Ayuntamiento de la Habana, don Eduardo de Cárdenas Bombalies.

El señor Zubillaga presentó al visitante todos los concejales que en aquel momento se encontraban en las Consistoriales y, después, acompañado del secretario, cambió impresiones con el señor Cárdenas, quien le dijo que traía la misión especial del Ayuntamiento habanero de saludar a todos aquéllos que recorriera y, especialmente, a los de Asturias.

Al finalizar la visita, el señor Zubillaga se ofreció incondicionalmente al representante del Ayuntamiento de la Habana y le ofreció toda clase de facilidades, por si necesita algún dato en otra cosa cualquiera que se le pueda proporcionar en las Consistoriales.

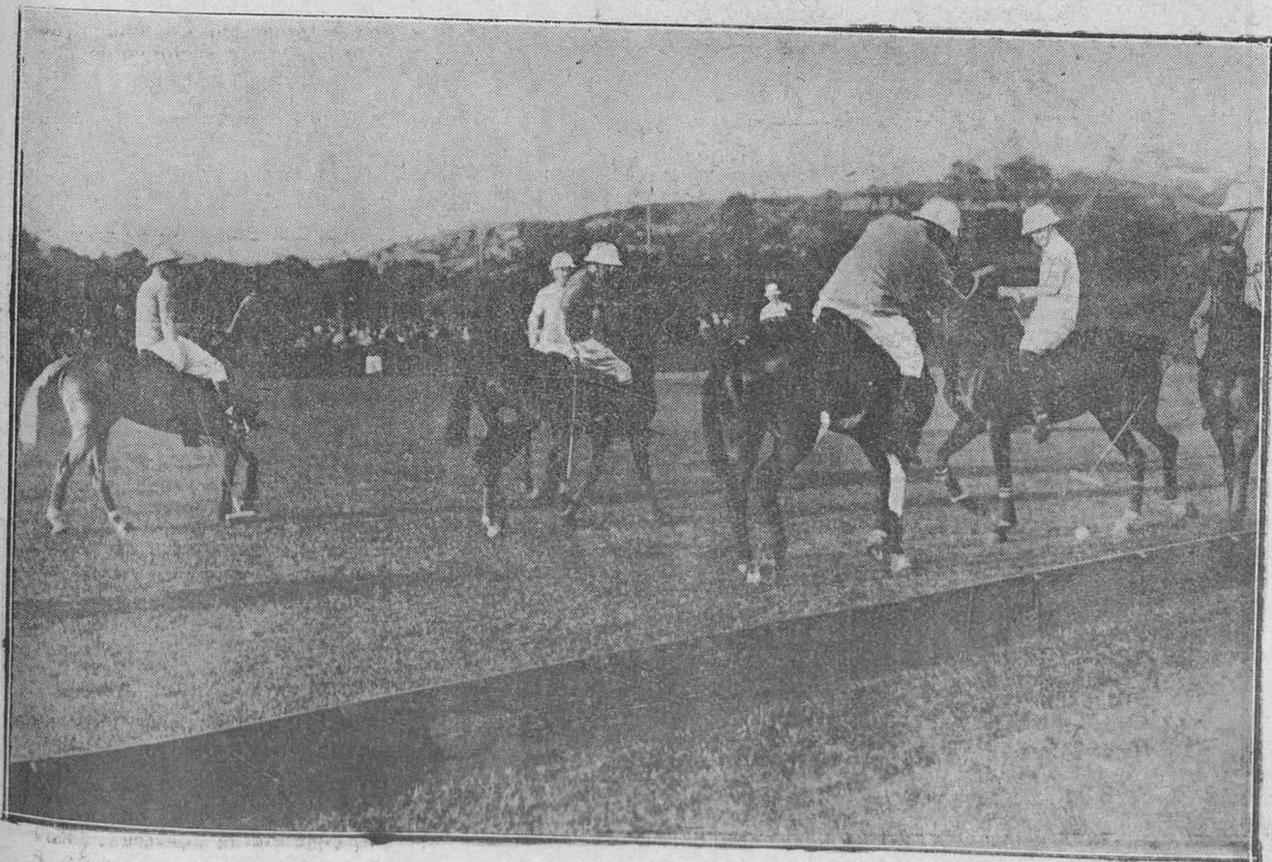
Dietario gijonés

## De la Exposición hispano-americana

### UN TELEGRAMA DE AGRADECIMIENTO

El conde de Colombl, comisario regio para la Exposición hispano-americana, ha enviado un telegrama a la Alcaldía, agradeciendo las atenciones que se tuvieron con la Comisión de propaganda y confiando en que Asturias se encuentre brillantemente representada en aquella Exposición.

La Correspondencia de REGION dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.



SANTANDER.-Un momento del partido de Polo, celebrado en el Palacio de la Magdalena.

(Foto Samot)

ANTE LA VISITA DEL PRINCIPE

Asturias entera se dispone a recibir y agasajar a su Príncipe

En Oviedo

AVANCE DEL PROGRAMA CONFECIONADO OFICIALMENTE

Día 21.—Entrada en la población, a las seis de la tarde. En la estación del Norte se preparará por la Diputación provincial una caseta para las autoridades y para que Su Alteza pueda sentarse unos momentos antes de tomar el coche que le conduzca a la Catedral, donde se cantará un *Te Deum*. A las ocho, recepción en el palacio de la Diputación provincial, y a continuación la comida con que aquella Corporación obsequia a Su Alteza. Por la noche, la Diputación y el Ayuntamiento organizarán una verbena con iluminación y fuegos artificiales en la Escandalaria y calles de José Tartiere, y plaza del Porlier.

El Ayuntamiento establecerá una tribuna para las señoras y señoritas de la localidad que deseen recibir a Su Alteza, llevando ramos de flores.

Día 22.—Tendrá lugar una función de gala en el Teatro Campoamor, donde actuará la Compañía de la señora Xirgu.

Día 23.—Por la mañana los actos de bendición de la bandera y fiesta del Somaten en el Paseo del Bombé. A la una, almuerzo que ofrece la Junta de Damas de la Bandera del cruceiro "Príncipe de Asturias". Por la tarde, a las cuatro, corrida de toros, a la que asistirá Su Alteza. A las seis romería asturiana con grupos típicos del país, estableciéndose puestos ambulantes por distinguidas señoritas de la localidad, con fines benéficos.

Día 24.—Los señores Rodríguez San Pedro ofrecerán a Su Alteza una comida en su palacio de la calle de Uria.

Día 25.—Por la mañana, fiesta militar y colocación de la primera piedra del Reformatorio. La oficialidad obsequia a Su Alteza con un chapagüe. Por la tarde a las tres o tres y media, partido de foot-ball en el campo del Deportivo, que entregará a Su Alteza el nombramiento de presidente honorario. A las cinco y media, colocación de la primera piedra para la Colonia obrera de la Fábrica de Armas, "Príncipe de Asturias", celebrándose, en los terrenos de la misma, una romería organizada por el personal de la mencionada Fábrica.

Por la noche, los señores de Menéndez de Lurca (don Luis) ofrecerán a Su Alteza una comida; celebrándose a continuación, en los jardines del Palacio una verbena a la que asistirán gran número de señoras y señoritas de Oviedo y su provincia.

Todas las noches de la estancia de Su Alteza Real, en Oviedo, actuará en el Campoamor la compañía de la señora Xirgu, y lucirán espléndidas iluminaciones.

El día 23, en que tiene lugar la bendición de la bandera y fiesta de los Somatenes, se obsequiará con una comida extraordinaria a los huérfanos del Asilo del Fresno, reclusos de la Cárcel de Oviedo, ancianos que cuidan las hermanitas de los pobres y otras entidades análogas, gracias a la generosidad y caridad del excelentísimo señor don Policarpo Herrero, que quiere honrar a Su Alteza, dedicando ese recuerdo a los humildes.

Como se ve, el programa no puede ser más lucido y con gran sentimiento ha tenido la Alcaldía que prescindir de otros ofrecimientos por no haber sitio ya, dados los escasos días de permanencia en Oviedo de Su Alteza, para más fiestas.

El verdadero concurso y el más eficaz que puede ahora prestar el vecindario es poner colgaduras en los balcones e iluminar las fachadas de las casas, concurriendo a recibir al Príncipe y despedirle, así como a todos los actos que se celebren.

El día de la llegada de Su Alteza, espera la Alcaldía que cierre todo el Comercio a las tres de la tarde.

OBSEQUIO A LOS POBRES

Entre los diversos ofrecimientos que el alcalde recibe en estos días figura uno, muy delicado del señor Herrero (don Policarpo), quien deseando contribuir de algún modo a que la estancia de Su Alteza en Oviedo sea

gratamente recordada, manifestó al señor Ladreda que podía disponer de la suma necesaria para que sean obsequiados el próximo día 23, con una comida extraordinaria, los huérfanos del Asilo del Fresno, reclusos de la Cárcel, ancianos desamparados y otros acogidos en organismos benéficos.

LAS FUERZAS DE MARINA

El gobernador ha recibido del capitán general del departamento marítimo del Ferrol, el siguiente telegrama:

"De ser posible, asistiré a ceremonia a que V. E. honrame invitándome, y procuraré pueda asistir fuerza algún barco, no pudiendo anticipar nada hasta semana próxima, que estaré de regreso en Ferrol."

En Gijón

UN AVANCE DEL PROGRAMA

Como consecuencia de las reuniones celebradas estos días, ha sido hecho el siguiente avance del programa de la estancia del heredero del Trono entre nosotros.

Día 18.—Llegada. Festival en la Plaza del Marqués.

Día 19.—Visita a las minas. Noche, función de gala.

Día 20.—Visita a las Fábricas de la Algodonera y Sombreros. Recepción; Caldereta y salida para Oviedo.

Día 21.—Llegada a Gijón. Fuegos artificiales.

Día 22.—Visita al Cuartel. Visita a la Feria. Tarde, Fábrica de Moreda y Laviana. Noche, función; cantará Fleta.

Día 23.—Misa de campaña. Colocación primera piedra del Depósito. Tarde, fútbol. Noche, fiesta Club de Regatas.

Día 31.—Clausura Feria. Inauguración Instituto de Puericultura.

Día 1.—Excursión a Covadonga.

Día 2.—Visita a Centros docentes. Comida oficial de despedida en el Ayuntamiento.

Este avance fué enviado ayer por el alcalde, señor Zubillaga, al gobernador de la provincia.

GESTIONES DE LA ALCALDIA

Por la Alcaldía se han cursado ayer oficios a las entidades que no estuvieron representadas estos días en las reuniones celebradas para tratar del próximo viaje del Príncipe de Asturias, recordándoles los acuerdos tomados e indicándoles que no duda se contará también con el apoyo de ellas para atender a los gastos que se originen.

A las entidades que estuvieron representadas también les ofició, dándoles las gracias por su asistencia y por el decidido apoyo que ofrecieron.

En Avilés

SE REUNEN LAS FUERZAS VIVAS CON MOTIVO DEL VIAJE DEL PRINCIPE

Ayer tarde, a las cinco, se celebró en este Ayuntamiento, una reunión bajo la presidencia del señor Gobernador, para tratar asuntos relacionados con la visita a esta villa del Príncipe de Asturias.

El señor Zuvillaga manifestó a los allí reunidos que Su Alteza hará su entrada en esta villa, el día 20, a las once y media de la mañana, haciendo el viaje desde Gijón por el ferrocarril de Carreño. Después de ser saludado por el elemento oficial y demás representantes de esta localidad, visitará e

**Real Club Astur de Regatas**  
PABELLON DE SANTA CATALINA  
Servicio diario de RESTAURANT  
El sábado, festividad de Begonia  
GRAN CENA AMERICANA

ESTOS DIAS SOLAMENTE  
**LA AMERICANA**  
GIJON - Corrida, 64. OVIEDO - Fruela, 14.

Liquida todas las existencias de Calzado de lona - Sombreros de paja  
PRECIOS DE DERROCHE VERDAD  
Fijese en clases y precios en los escaparates - Artículos superiores  
LIQUIDACION VERDAD

nuevo Hospital, Asociación Avilesina de Caridad y el Teatro Palacio Valdés, pasando luego a almorzar al Palacio de los señores marqueses de Ferrera y de San Muñóz.

A las tres y media de la tarde saldrá en una vapora para San Juan de Nieva, para desde allí dirigirse a Arnao, en donde será obsequiado con un té.

A las 18,30 regresará al Real Club Náutico de Salinas, en donde le harán entrega de un pergamino, como socio honorario que es del citado Club, saliendo después para Avilés, para regresar a Gijón, haciendo el viaje por Luanco y Candás.

En la reunión reinó el mayor entusiasmo.

En Lurca

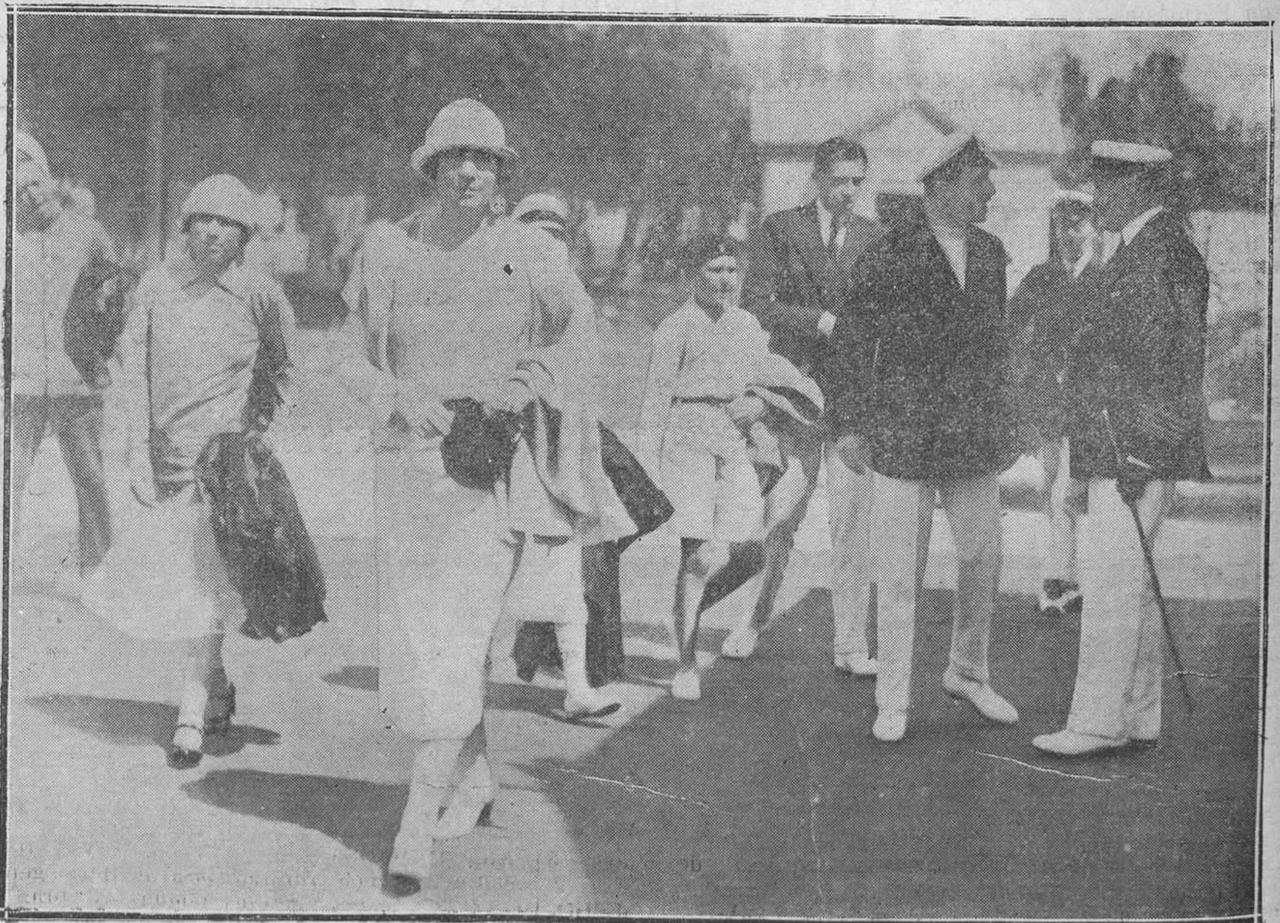
LA VISITA A LA ZONA OCCIDENTAL

En la reunión habida en el Ayuntamiento de esta villa para ultimar los festejos con que se obsequiará al Príncipe en su próxima visita, se acordó el siguiente programa:

Día 26. A las siete de la tarde, hora que se calcula la llegada de Su Alteza, recepción en el salón de sesiones del Municipio, lujosamente decorado a tal fin, obsequiándole con un lunch. Durante el acto se celebrará animada verbena en el parque, profusamente iluminado, en la que tomarán parte las bandas de música del regimiento del Príncipe, la Lira de esta villa, gaitas y tambores del país, y cantos y bailes de los vaqueiros de la alzada, quemándose además una bonita colección de fuegos artificiales; también por el gremio de pescadores se está preparando una danza prima estilo del país, que cantará coplas dando la bienvenida al ilustre huésped, retirándose después a descansar al precioso chalet que en Villar tiene preparado nuestro simpático y actual diputado provincial, don Fernando A. Cascos, quien ahora como siempre no omite cuanto puede y vale, y vale mucho, para que Lurca quede a la altura que la corresponde.

Día 27. A las diez de la mañana, inauguración en los terrenos del Hospital del pabellón Julio García Fernández, donado por la familia del des-

*La salud renace con las*  
**PASTILLAS DEL DR. RICHARDS**  
PARA LA DISPEPSIA Y ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO E INTESTINOS  
Agentes en España: J. URIACH y C<sup>ia</sup> S<sup>nc</sup>. Barcelona



SANTANDER.-La familia Real al llegar al muelle embarcadero para tomar parte en las regatas.

(Foto Samot)

graciado joven (q. e. p. d.) para perpetuar su memoria, no omitiendo gasto al fin que se le destina. Inmediatamente se dirigirá a Figueras almorzando en casa del marqués de Tre-morzo, visitando a su paso todos los pueblos del occidente de Asturias, entre ellos Castropol y Vegadeo, regresando a Lueca a cenar en el Hotel del señor Cascos, a cuyo banquete es posible acudan las autoridades locales.

A las nueve de la noche gran ver-bena en Villar, con fuegos artificiales amenizada por las bandas de música, ya dichas y con asistencia de los baqueiros e individuos que forman la danza prima, iluminando profusamente el campo de la fiesta con millares de bombillas eléctricas y farolillos a la veneciana, así como también todo el camino desde Lueca a dicho lugar.

El Ayuntamiento en general y el alcalde señor Rodríguez Guardado, en particular, están dispuestos a no omitir cuanto esté de su parte a fin de que el heredero del Trono encuentre grata su estancia en esta villa donde reina el mayor entusiasmo para recibir a tan egregio huésped.

**En Sama de Langreo**

**ENTUSIASMO EXTRAORDINARIO**

Ante la visita que hará a esta cuenca minera Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, el próximo miércoles, día 19, se están haciendo ya grandes preparativos.

A la entrada de la villa se está levantando un arco de triunfo que ostentará alusivas dedicatorias al Príncipe y en las fábricas, minas y demás dependencias que ha de visitar, se están haciendo los preparativos necesarios para recibir a Su Alteza.

En esta villa reina gran entusiasmo con motivo de esta visita y estamos seguros de que el pueblo de Langreo en masa se lanzará ese día a la calle, para tributar un grandioso recibimiento a tan augusto huésped.

Desconocemos el programa de las visitas que dicho día hará por este valle, el Príncipe y de los actos que en su honor han de celebrarse. En cuanto nos sea entregado, lo daremos a conocer a nuestros lectores.

**DE SOCIEDAD**

**Oviedo**

De Gijón ha llegado nuestro particular amigo don Santos Alvarez, que veranea con su familia en aquella villa.

Después de pasar una larga temporada en Las Regueras, ha llegado la bellísima señorita Francisca de Asís Franz.

Ayer salió para Salinas, donde pasará breve temporada, la encantadora señorita Maruja G. Valdés, hija del subdelegado de Medicina don Fernando.

Se encontraba ayer en Oviedo, el coronel de Estado Mayor señor Valdés, que convalece de heridas que sufrió recientemente en Larache.

Ha sido nombrado presidente delegado de la Sección d. la Cruz Roja de Asturias, don Benigno Bancas Cardet.

Nuestra cordial enhorabuena. Hoy salió para Santoña, donde ha sido destinado de director del Hospital militar de aquella plaza, nuestro paisano y amigo el comandante médico don Eduardo Zuázua.

Ha salido para Gijón, con su distinguida señora y bella hija Matildita, nuestro amigo don Conrado Fontela.

Se encuentra haciendo estudios arqueológicos en la Cueva de Altamira (Santander), el conde de la Vega del Sella.

Se encuentran en Nueva en el palacio de los condes de la Vega del Sella, los condes de Posada.

Pasará las fiestas de San Roque, en Llanes, la marquesa de Cienfuegos con sus hijos.

Después de pasar unos días en Nueva, con los condes de la Vega del Sella, ha llegado el doctor Linares.

Para la Corte salió en el tren correo de ayer, doña Luz de Maqua de Uhagon con sus hijos.

Hemos tenido el gusto de saludar a don Graciano Sela que veranea en sus posesiones del Condado.

Para Covadonga y Ribadesella

ha salido ayer don Eugenio Bertrand, con su hija Carmina, a queines acompaña Clementina Fresno.

Se encuentran en sus posesiones de Tresona, los condes de Peñalver y los señores de Areces, con su hija Cocolín.

De Villaviciosa ha llegado el profesor de instrucción primaria y particular amigo nuestro señor Gordero.

De Avilés ha llegado el abogado don Miguel Rojo Borbolla.

De Madrid ha llegado, también, el médico don Antonio Delgado de Torres.

Hemos tenido el gusto de saludar al arquitecto madrileño don Arturo Pyne.

En su magnífico Rol-Roy, ha llegado de Covadonga don Moisés Steden.

Se encuentra en esta capital el distinguido ingeniero de Montes don

Saturnino Cancio Menéndez de Lueca, que llegó en el rápido de la Corte.

Ayer se encontraba en Oviedo don Sabino Pire, con su distinguida familia que llegaron en auto de Pravia.

Para León ha salido el empleado de la Delegación de Hacienda señor Barthe.

De Cabañaquinta, ha llegado el ingeniero de Caminos señor Ovjes.

Hemos tenido el gusto de saludar al joven catedrático de Derecho Penal, señor Tejerina, que pasa la temporada en Gijón con su familia.

De La Arena, donde pasa una temporada con su familia, ha llegado Jano Magnet.

En el tren correo de ayer salió para Madrid don Fernando Palacios.

De Salas ha llegado el ex dipu-

tado provincial don Ramón Arango, con su señora.

Después de pasar una larga temporada en Bifón (Cabras), han llegado las bellas señoritas Margarita Alemany y América Fernández.

Ayer se encontraba en esta capital la distinguida señorita Moncha Quiroga.

De Grado, donde veranea con su familia, ha llegado la señora de Mauriño.

De Madrid, en el rápido, han llegado don Mariano López, con su esposa doña Eladia García.

Ayer se encontraba en esta capital el médico de San Antolín de Ibias, don Manuel Alvarez.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano de nuestro distinguido amigo el culto abogado, fiscal municipal de Mieres, señor Montoto.

Hoy saldrá para Gijón, con el objeto de pasar la temporada, doña Lola Careaga, viuda de Prieto, con su bellísima hija Lolita.

Hemos tenido el gusto de saludar al joven abogado don Indalecio Corugedo, hijo del ex senador del Reino del mismo nombre, que pasa la temporada en Grado.

De Solares ha llegado el rico propietario don Claudio Gómez, con su esposa.

De León, el culto ingeniero director general de Industrias, don Juan Flórez.

Ayer salió para Salinas el joven abogado don Emilio Cuesta.

**Illas**

Regresó de Las Caldas (Oviedo), el secretario de este Ayuntamiento, don Francisco Blanco, acompañado de su esposa.

**Gijón**

De paso para León, estuvo en ésta el reputado médico don Juan Antonio García Gajo.

Llegó a Gijón el distinguido abogado don Fernando Morales.

Veranea en nuestra playa la familia del distinguido ingeniero don Francisco Albacete.

Es nuestro huésped el excelentísimo señor marqués de Rifés.

También se encuentra en ésta el distinguido señor don Romeo Zandúm, de la Embajada de Italia en Madrid.

Asimismo pasa una temporada en Gijón el señor marqués de los Palacios.

Se encuentra en ésta don Ramón Parúas, rico propietario de Infiesto.

Ha venido a ésta don Rodolfo Tomás Samper, digno director de las Escuelas de la Paloma, en Madrid.

De Grado ha llegado a ésta la bellísima señorita Ascensión G. Plantin.

**Sama de Langreo**

Ha salido para sus posesiones de labranza, donde pasará el verano, el respetable señor don Maximino de la Peña, padre del culto ingeniero jefe de las minas de Duro-Felguera, acompañado de sus nietas Pilarina, Carmencita y María.

Para el mismo sitio ha salido la simpatiquísima señorita María Aga.

**Avilés**

Procedente de Canarias llegó a ésta don Víctor Scott Díaz.

Se encuentra entre nosotros el culto y distinguido joven don Samuel Fernández, digno juez de Lalín (Pontevedra).

De Madrid y con su distinguida familia, llegó a la hermosa playa de Salinas don Alberto Armiñán.

**Sotondio**

Para su casa de Colloto salió la simpática señorita Consuelo Suárez.

Para Ribadesella, la señorita Angeles Zaera.

Regresó de Gijón, don Socorro González.

Se encuentra restablecida de su enfermedad la esposa de nuestro amigo el industrial de esta plaza, don Fructuoso Suárez.

Pasa unos días al lado de su familia la distinguida señora de Oviedo, doña Carmen Vega Mier, a quien acompaña su bella sobrina Rosario Martínez.

Saludamos en ésta a don José Saavedra, culto ingeniero de Oviedo.

Con objeto de saludar a su simpática hermana Lolita, llegó de Oviedo don Luis Fernández.

**Anuncios Económicos**

**CLASIFICADOS EN SECCIONES**

**MEDICOS**

**RODRIGUEZ SAMPEDRO** Especialista piel, nervios. Curación rápida orquitis. Tratamiento toda clase tumores. Uría, 72, bajo.—Oviedo.

**DR. C. PEREZ ARIAS.** Enfermedades de los niños. Consulta de 3 a 5. Pedregal, 33, Avilés.

**DOCTOR PEREZ GOMEZ** oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo. Teléfono 905. Oviedo.

**DOCTOR C. AZNAR.** Enfermedades de los ojos y medicina interna. Ruy Pérez, 8, Avilés.

**DOCTOR E. MACIAS DE** Torres. Jefe de la Clínica de Ginecología del Hospital Provincial. Fruela, 5, primero. Oviedo. Reanudó su consulta de 11 a 1 y de 4 a 6.

**A. F. VEGA E HIJO** médicos oculistas. Consultas: de 10 a 1, hasta nuevo aviso. Plaza 27 Marzo, Escandalera, 2.

**INDUSTRIA Y COMERCIO**

**CAZADORES: GRAN** surtido en escopetas, municiones y toda clase de accesorios para el Sport de caza. Armería Ovetense, Fontán, 3, teléfono 1-49. Oviedo.

**DEPOSITO DE PAPEL** les pintados, nacionales y extranjeros. Rollos de cuatro metros cuadrados, desde una peseta rollo. Se envían muestras a provincias. Justo del Castro. San Bernardo, 93, Gijón.

**PARA REGALOS DE BODA**, visite usted la Casa Paco. Preciosidades por poco dinero. Jesús, 6.

**AUTOMOVILES, TALLE-** res de construcción de carrocerías, pintura y guardado. Se venden carrocerías de ocasión de abiertos y cerrados. José Rodríguez. Fray Ceperino 12, teléfono 13-40 Oviedo.

**"CASA LUIS". GRAN** surtido en corbatas, bastones y paraguas. Géneros blancos. Medias y calcetines. Últimas novedades. Sastrería y camisería. Calle de Pelayo, 13

**LANERIA Y COLCHO-** nería. Manuel Rodero. Especialidad en lanas lavadas, miraguano y colchones forma americana. Altamirano, 4, teléfono 834

**LAS PERSONAS QUE** deseen vestir bien, no deben olvidar la "Casa Luis". Sastrería. Últimos figurines. Calle Pelayo, 13. Oviedo.

**TRASPASOS**

**TIENDA ULTRAMARI-** nos, paquetería y bebidas sitio céntrico, buena clientela. Informarán Altamira, 9, bajo.

**SE TRASPASA EN AVI-** lés barbería, con todos los adelantos, buena clientela. Informarán, Rive-ro, 9.

**SE TRASPASA EL ACRE-** ditado y popular Café Maledón, situado en el punto más céntrico de la villa. Para informes, a su propietario, Rafael Puerta, Infiesto.

**VARIOS**

**OFICIAL PELUQUERO,** se necesita. Uría, 20. Oviedo.

**SE DESEA ALQUILAR** almacén para cereales, prefiriendo próximo a estaciones. Referencias, esta Administración.

**COLEGIO DE PRAVIA.** Bachillerato y Comercio. El más económico, profesorado más numeroso y experimentado y el de más brillantes notas. Admite alumnos de todas clases.

**COSTURERA OFRECE** sus servicios en casa y a domicilio, precios módicos. Piñera, 33, principal, izquierda.

**VIAJANTE A SUELDO,** comisión y gastos, se precisa. Inútil solicitarlo in práctica y buenas referencias. Informes en esta Administración.

**VENTAS**

**MUEBLES ELEGANTES** y baratos, en la Plaza de la Catedral. Teléf. 5-20.

**SE VENDE MOTOR** eléctrico, de corriente alterna, de 6 HP.; económico. Panizo y Vega.

**VENTA: SE VENDE** una posesión en San Pedro de Arábás (Villaviciosa), a propósito para un Labrador. Informes, Benigno Fernández, en dicha parroquia.

**PARA MEDICOS O PRA-** cticantes se vende, a mitad de precio, una bonita mesa de operaciones, reconocimientos o curas. Puede verse. Almacén de muebles Tuero. Cimadavilla.—Oviedo.

**SE VENDE CAMION HIS-** pano, 40 50, carrocería madera y lona, casi nuevo. Informarán, Arguelles, 27, primero, Oviedo.

**SE VENDE UNA PELU-** quería en buenas condiciones y sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE UNA CASA,** en el pintoresco pueblo de "Gijón", a cien metros de distancia del ferrocarril y carretera de la floreciente villa del Berrón, rodeada de 80 áreas de terreno labrantío, prado y árboles frutales, con otro de 25 áreas de prado y castaño. Para informes, Rosa Fanjul, en Vegadotos (Mieres) y Venancia Fanjul, Mieres.

**SE VENDE UNA MA-** quina de coser "Singer", completamente nueva. Leopoldo Alas, 16, primero.

**SE VENDE SOLAR EN** la Tenderina, mide doce metros por cincuenta y siete. Informarán, Tenderina Baja, 29.

**SE VENDEN DOS DE-** pósitos de aceite, de tres mil quinientos litros de cabida cada uno. Informarán, "La Nueva del Pasaje", Pelayo, 15.

**SE VENDEN AUTOMO-** viles nuevos, "Dodge" y "Etudebaker". Informes, Garage Tuero, Oviedo.

**COCHES USADOS, SE-** minuevos, baratísimos, varias marcas y carrocerías. Agencia Metallúrgique. Garage Vasco Asturiano. Oviedo.

**SE VENDE CAMIONETA** "Ford", seminueva, un año de uso. Razón, Manuel Cavero, Laviana.

**SE VENDE AUTOMOVIL** cerrado, de cupo siete plazas, estado nuevo. Para informes, San Francisco, 24, cuarto.

**CIZALLA PARA CORTAR** cartón, se compra. Razón en esta Administración.

**VENTA DE ESTANTE-** rías, mostrador, peso, molino de café y algunas existencias pertenecientes al ramo de ultramarinos y licores. Informes, Casa de Hermógenes. Jovellanos, 23, pral. Oviedo

**FORD SEDAN, DOS** puertas, usado, muy buen estado, se vende, Garage España, Oviedo.

CON MOTIVO DE LA VISITA DEL PRÍNCIPE

# El día 23 de agosto se celebrará en Buenavista una extraordinaria corrida de toros a la que asistirá Su Alteza

El día 23 del corriente se celebrará en Oviedo una gran corrida de toros. Esto, que siempre constituye en nuestra ciudad un acontecimiento, adquiere en los momentos actuales un extraordinario relieve por las circunstancias que concurren en el asunto. A buen seguro que los ovetenses habrán de verse agradablemente sorprendidos, cuando vean inserto en el programa oficial de la visita del Príncipe el gran festejo taurino que se ha organizado.

TOREARAN MARCIAL LALLANDA, NACIONAL II Y ZURITO. RESES DE DON ESTEBAN HERNANDEZ.

Como saben los lectores, el día 23 de agosto es uno de los que el programa oficial señala para la estancia en Oviedo de Su Alteza Real el Príncipe de Asturias.

Con tal motivo la capital asturiana, en su deseo de hacer grata la estancia al egregio huésped, se multiplica organizando actos en su honor.

Y en muy importantes elementos populares nació el deseo vivo de que en honor del Príncipe se organizase una corrida de toros.

La Asociación de la Prensa no podía dejar de recoger este anhelo popular y en su vista y puesta al habla con el secretario de la Asociación de la Prensa madrileña, señor Palacio Valdés, confeccionó un cartel de toros que ahora, dado lo avanzado de la temporada y la premura del tiempo, no puedan mejorarse por nadie.

A la corrida asistirá Su Alteza Real, y promete constituir un acontecimiento taurino en Oviedo.

LA ASOCIACION DE LA PRENSA REALIZA CON ESTO UN GRATO SACRIFICIO.

La Asociación de la Prensa es la primera vez que organiza un espectáculo de esta naturaleza.

A nadie se le ocultan los esfuerzos, las preocupaciones, los sinsabores, que el organizar una corrida de toros supone.

Pero la Asociación es una entidad consciente de sus obligaciones, y ha visto que se necesitaba un espectáculo de gran altura, deseos que estaban en todos, si bien hacía falta una entidad que recogiese la idea para llevarla a la práctica.

Y la entidad, en este caso, ha sido la Asociación de la Prensa.

Por ello es por lo que el día 23 de agosto Oviedo ofrecerá al Príncipe una corrida magna. La corrida mejor que podría organizarse, como lo prue-

## "AUTOS MONTE"

### Nueva línea entre Oviedo y Gijón

Coincidiendo con las fiestas de Begoña, se inaugura esta línea de automóviles para el transporte de viajeros entre Oviedo y Gijón.

El propietario, nuestro amigo don Valentín Monte Mortera, conocidísimo industrial de esta ciudad, ha obtenido la concesión oficial para la mayor seguridad del público, unida a la cual ofrece también la garantía máxima de rapidez, comodidad y elegancia, pues ha adquirido coches marca MERCEDES, que es la mejor y de mayor distinción y precio en automóviles de línea.

Asegurando hacer el recorrido en 45 minutos (mejor que el tren), teniendo, como se propone, varias y convenientes horas de salida, nos parece que no es exagerado esperar un brillante éxito a esta Empresa. Así lo deseamos sinceramente.

La Administración y salida de Oviedo será desde la calle de Argüelles, 6, fonda; y la de Gijón, desde el "Restaurant Oriente" (antes "Casa del Aldeano"), Muelle, número 1.

La el hecho de que persona tan activa y competente en estas cuestiones como Eduardo Palacio Valdés, no ha podido encontrar nada que lo superase.

Ni toros, ni toreros mejores, hay en España disponibles para el día 23.

Dispónganse, pues, los espectadores, que ese día llenarán la Plaza de Buenavista, a presenciar las proezas de Lalanda, Nacional y Zurito, y a tributar una cariñosa ovación de afecto al augusto visitante, que presenciará la fiesta desde un palco.

## Letras de luto

### Oviedo

Ha fallecido en Oviedo Sor Anunciación Velancia y Ayala, religiosa sierva de Jesús, después de una vida llena de virtud, consagrada al alivio de los dolores humanos.

Fué Sor Anunciación un vivo ejemplo que imitar y deja al morir un estimable tesoro de virtudes cristianas.

La Comunidad está de duelo por la irreparable pérdida de esta sierva de Jesús, y la sociedad ha de sentir hondamente su muerte.

Elevamos nuestras preces al Altísimo, porque se corone de gloria esta alma de la que fué en la vida del Claustro Sor Anunciación Velancia y Ayala (q. e. p. d.)

### El Pito

En su casa, de El Pito (Cudillero), dejó de existir, rodeado del cariño de los suyos, don Honesto Martínez y Meléndez-Conde, persona queridísima en aquella localidad, donde contaba con generales simpatías que hoy se manifestarán de una manera elocuente, con ocasión de los funerales que se celebrarán por su alma en la iglesia parroquial de Santa María de Piñera (Cudillero) y la conducción de sus restos mortales.

Fué su muerte inesperada. Cuando más esperanzas habían formado sus familiares de que su naturaleza ayudada por los auxilios de la Ciencia, tuviese fuerzas para combatir la dolorosa enfermedad que ponía cerco a su vida, sobrevino la catástrofe, con todas las dolorosísimas y fatales consecuencias.

Don Honesto entregaba su alma a Dios en pleno goce de la vida, cuando más lo reclamaban el cariño de sus deudos y los afectos de la amistad.

Pero el finado no se presentará ante el Altísimo Tribunal, desnudo de buenas obras. Su vida es la historia de un hombre de bien. Desde su posición elevada supo sacrificarse para los demás, siendo excesivamente bondadoso para con todo el mundo. Porque él siempre hizo cuanto pudo por hacer agradable la vida de los demás. Fué un hijo modelo y un excelente hermano.

De sus cualidades personales queda una buena opinión conquistada por sus actos inspirados en los más puros motivos, siempre generosos y magnánimos.

La caridad fué una de las virtudes que más ha practicado en la vida, constituyendo un verdadero amigo del pobre. Por eso representará su muerte una dolorosa contrariedad para familiares y amigos.

A su desconsolada madre, hermanos y demás familia les testimoniamos nuestro más sentido pésame y rogamos a nuestros lectores una oración por el alma del finado (que en paz descanse).

### Sama de Langreo

A las once de la mañana del pasado miércoles, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso del alma de don José Ignacio Nart y Cortada, de cuyo fallecimiento hemos dado cuenta a nuestros lectores.

De todos los pueblos de Asturias

acudió gente a testimoniar su pésame a la familia del finado.

Después de terminadas las honras fúnebres, tuvo lugar la conducción del cadáver desde la casa mortuoria al cementerio católico de Sama, acto que constituyó una grandiosa manifestación de duelo, como se recuerdan muy pocos en Langreo, prueba de las muchas simpatías con que contaba el finado.

Reiteramos a sus familiares nuestro más sentido pésame y a nuestros lectores les suplicamos una oración por el eterno descanso del alma de don José Ignacio Nart y Cortada (que en paz descanse).

En la tarde del domingo dejó de existir en esta villa, la bondadosa señora doña María Fernández, esposa que fué de nuestro querido amigo don Paulino Fernández Palacios, acreditado industrial de esta plaza.

A la conducción de sus restos mortales a la última morada, acto que tuvo lugar en la tarde del lunes, acudió numeroso acompañamiento, que puso de relieve las muchas simpatías con que contaba la finada y el sentimiento que su fallecimiento había causado.

A toda su atribulada familia enviamos nuestro más sincero pésame, deseándoles mucha resignación cristiana para sobrellevar tan rudo golpe del infortunio.

### Mieres

En su casa de esta villa entregó su alma a Dios, el lunes pasado, don Estanislao García Laruelo, dejando sumidos en el mayor desconsuelo a sus familiares.

Había cursado sus estudios en esta villa y bien joven obtuvo el título de ayudante de Minas y Fábricas Metalúrgicas, habiendo desempeñado su profesión durante largos años en esta villa donde siempre se distinguió por su elevada cultura y clara inteligencia.

El martes tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio de esta villa donde recibió cristiana sepultura. El féretro era llevado a hombros por cuatro ayudantes facultativos de Minas y sobre el ataúd pendían dos hermosísimas coronas que fueron regaladas una por los ayudantes de Minas e ingenieros y otra por los obreros pertenecientes a la mina que dirige el finado.

El duelo lo formaban: el de familia por sus hijos don Celestino, capataz-jefe, don Juan, perito electricista y don Marcelino, y el de amigos, lo formaban el Excelentísimo señor conde de Mieres, don Julio Heredia, los ingenieros don Rafael Belloso, don Juan Dueñas, D. Ramón Quezquiti, D. Ave-lino Calleja, don Román González y don José Eguidazu.

Sírvale de consuelo a su distinguida esposa doña Adelaida Canteli y sus hijos la imponente manifestación que ayer se vió en la conducción y funerales por su alma.

Descanse en paz el alma de don Estanislao García.

### De Corvera (Avilés)

## ¿Un suicidio?

En la tarde de ayer circuló por esta villa la noticia de que en la inmediata parroquia de Solís se había suicidado una mujer.

Tan pronto tuvimos conocimiento del hecho nos acercamos al Juzgado de Primera instancia de esta villa, en donde nos facilitaron los siguientes datos:

En la tarde del martes y en el barrio de la Cruzada, parroquia de Solís, condejo de Corvera, había sido hallado, pendiente de una cuerda y sujeta a una rama de un castaño, el cadáver de una mujer llamada María García Muñiz, casada con Juan Busto Vega, de unos setenta años de edad y vecina de dicho barrio.

Se cree se trata de un suicidio, ignorándose las causas que le obligaron a tomar tan fatal resolución.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado Municipal de aquel término, el cual se encontraba en aquellos momentos instruyendo unas diligencias en la referida parroquia, relacionadas con la agresión de que fué objeto hace unos días la joven Carmen Fernández.

De lo sucedido se dió cuenta a este Juzgado de Instrucción.

### Gobierno civil

## Cantidades invertidas en beneficencia

Durante el primer semestre del año corriente, el señor gobernador civil ha hecho los siguientes donativos:

A la Junta de Protección a la Infancia para el Reformatorio de niños delincuentes 10,883,25; a las Hermandades de los pobres, de Oviedo 500; "Gota de Leche", de Oviedo 500; Asilo del Fresno, de Oviedo 500; Asociación de Caridad, de Oviedo 500; Damas Caritativas, de Oviedo 500; Adoratrices, de Oviedo 500; Cocina Económica de Gijón 500; Hospital de Caridad de Gijón 500; Asilo de Pola de Siero 250; "Protección a la Joven, de Oviedo 125; Escuelas del Ave María, de Nalahojo (Gijón) 100; Hospital de Caridad de Llanes 150; Conferencia de San Vicente Paul (Caballeros) 100; ídem (Señoras) 100; Escuelas del Bosque, de Oviedo 100; Ropero de Santa Victoria, de Oviedo 100; Escuelas del Ave María del Campo de la Vega 100; Escuelas del Ave María, de San Lázaro 100; Medalla Milagrosa 100; Escuelas del Ave María de Fray Ceferino 100; Trata de Blancas 100; Asilo de Ancianos de Cangas de Tineo 250; Asociación Avilesina de Caridad, 250; Asilo Municipal de Sama 250; donativos particulares, limosnas, socorros, auxilios, etc. 3.573; Cocina Económica de Llanes 150

Total... 20.881,25 pesetas.

## Espectáculos

### Teatro Campoamor

Compañía de Margarita Xirgu. Sólo por tres días y con ocasión de la visita del Príncipe.

Debut, el sábado, 22 del corriente, con función de gala, a las diez y media.

## PERDIDA

De un sobre verde, conteniendo dos escrituras de una casa, situada en la cuesta del Naranco y participación de terreno.

Dicho sobre se extravió en la tarde del lunes, desde la calle Magdalena a la de Uría.

Se ruega a la persona que lo encuentre, lo entregue en la calle Magdalena, núm. 14, segundo, donde se le gratificará si lo desea.

## TRASPASO

Por no poderlo atender y dedicarme a otros negocios, traspaso en lo más céntrico acreditado comercio, dedicado a fonda y despacho de bebidas. Para infodmes, dirigirse al actual dueño, en Pola de Siero, Manuel García de Miguei.

## BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcuya y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

## BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

£ y medio por 100 a 6 meses

" " " 100 a 1 año

## Cajas de alquiler

## Caja de ahorros

# Vida religiosa

## SANTOS DEL DIA

✦ LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA.—Stos Estanislao de Kostka, S. J., Tarsicio, mr., y Alipio y Arnulfo, obs.

### Oviedo

#### LA CORTE

Mañana, como tercer domingo de mes, tendrán los Terciarios Franciscanos Comunion general, a las ocho; y por la tarde, Exposición solemne, estación, rosario franciscano, plática y procesión.

#### EN LOS PP. CARMELITAS

Hoy, a las seis y media, habrá misa cantada en honor de Nuestra Señora.

#### SAN JUAN EL REAL

Corresponden mañana las Cuarenta Horas en este templo.

#### PEREGRINACION A COVADONGA DE LAS MARIAS DEL SAGRARIO

La segunda peregrinación de las Marias del Sagrario al Santuario de Covadonga, que debiera verificarse en el próximo mes de setiembre y que estaría formada por los pueblos del Oriente de Asturias, queda suspendida por esta vez, a causa de hallarse ausente el padre Santa Anna, director diocesano de la Obra de las Marias, y de no disponer de tiempo para organizarla debidamente, el señor cura de Vidriago, a quien el padre Santa Anna confiara tal encargo.

### Gijón

#### LA VIRGEN DE BEGOÑA.—SU FIESTA RELIGIOSA

Suntuosos resultarán los cultos que la antigua Hermandad de Begonia, celebrará hoy, en honor de su titular y al propio tiempo Patrona de Gijón. La capilla está lujosamente adornada y la iluminación del altar mayor es espléndida y de un efecto sorprendente.

A las siete será la misa de Comunion. A las diez, misa solemne y terminada la misma, saldrá la procesión que seguirá la carrera siguiente:

Carretera de la Costa, San Bernardo, Gumersindo Azcárate, Corrida, Fernández Vallín y Begonia.

Llegada la procesión a la capilla se cantará la Salve y a continuación se expondrá el Santísimo, que quedará de manifiesto hasta las cinco de la tarde, en que se tendrá el último ejercicio de la novena, con sermón a cargo del elocuente orador muy ilustrado señor don Amaro Alonso Campal, canónigo-cronista de Covadonga, que de tanto renombre goza como predicador en Asturias.

Nuestro amado Prelado que veranea en Somió, asistirá a la función de la tarde y dará a los fieles la bendición con el Santísimo.

### Avilés

#### LA FIESTA SACRAMENTAL DE NAVARRO (VALLIMIELLO)

El próximo domingo se celebrará en la parroquia de Navarro (Vallimiello) la fiesta Sacramental, que este año ha de revestir extraordinaria solemnidad.

Navarro, que es una de las parroquias más próximas a Avilés, pues sólo se halla separada de la villa por la ría, pertenecía al concejo de Gózon, pero agregada recientemente a la jurisdicción municipal de Avilés, los vecinos han querido sellar el hecho, no sólo con la fiesta profana que han celebrado el día de la anexión, concertando músicas y disparando salvas, sino, y muy particularmente en la religiosa, que preparan para el día 16, en donde echarán el resto, pues han

contratado ya a una buena orquesta para acompañar a un escogido coro de voces que interpretará la misa solemne, y también se cuenta con la banda municipal de música para realizar en su recorrido a la procesión, quedando después dicha agrupación musical para amenizar la gran romería que por la tarde se formará en el hermoso campo de la iglesia.

Entre los vecinos reina gran entusiasmo, y esperan con avidez el día de la fiesta, porque este año, rompiendo los antiguos moldes, tienen especial interés en que la Sacramental revista el mayor esplendor.

No dudamos que, en vista de los preparativos, se verá muy concurrida por los avilesinos y demás parroquias limítrofes.

\*\*\*

También en la Consolación (Corvera), se celebrará el domingo una gran fiesta religiosa, estando encargado del sermón el reverendo padre fray Cándido Abellás, verificándose por la tarde la famosa romería, la que todos los años suele verse muy concurrida.

### Luanco

#### EN SAN MARTIN DE PODES

Se celebró el lunes la sacramental. Debido a su posición estratégica, a pesar de ser día de trabajo, se vio esta hermosa aldea muy visitada desde las primeras horas del día.

Al ofertorio de la solemne misa predicó un elocuente sermón el magistral de Burgos, señor Arrarás, cuya popularidad nos impide elogiarle por no caer en ridículo.

\*\*\*

Constantemente llegaron automóviles de distintos puntos de la provincia, convirtiéndose la romería, al estar en su apogeo, en un verdadero hormiguero humano.

## Ferias y fiestas

### Vegadeo

#### LAS DE LA ASUNCIÓN Y SAN ROQUE.—LOS DIAS 14, 15, 16 Y 23 DE AGOSTO

Hoy dan comienzo en Vegadeo las fiestas tradicionales de la Asunción y San Roque, que habrán de continuar hasta el día 23 del corriente.

Este año, la activa Comisión de festejos ha preparado un excelente programa, que habrá de gustar extraordinariamente a los romeros.

La banda militar destacada en Santaña es la encargada de amenizar los festejos y, seguramente, habrá de obtener lauros honrosos para añadir a los ya conquistados.

Se celebrarán grandes concursos de ganado y todo hará presumir que el número de visitantes que tendrá Vegadeo con motivo de sus fiestas ha de ser enorme.

### Grado

#### LAS DE SAN MARTIN

Programa de las fiestas que han de celebrarse en San Martín de Gurrullés los días 15, 16 y 17 del actual:

Día 15.—Replique de campanas y disparo de gruesos morteros.

A las cuatro de la tarde, y en el hermoso campo de la iglesia, se celebrarán originales y divertidas cuecas, con premios a los vencedores.

Por la noche, sorprendente iluminación a la Veneciana, con asistencia de una notable banda de música, gaitas, tambores y organillos.

En los intermedios se quemará una bonita colección de fuegos artificiales, elevándose al espacio infinidad de globos de todas formas y dimensiones.

Día 16.—Al amanecer, las bandas de música recorrerán el pueblo tocando alegre diana.

A las diez, solemne función religiosa, estando encargado de dirigir la palabra a los fieles el culto sacerdote don José María Viña, párroco de Castañedo.

A continuación saldrá la procesión alrededor del templo, que ha de resultar tan lucida como en años anteriores.

Por la tarde tendrá lugar la tradicional romería del Carmen.

Como final de fiestas se quemará el típico "xigante", subastándose también dos hermosas novillas.

Día 17.—Diana al amanecer. A la caída de la tarde, colosal romería, con los mismos atractivos que la del Carmen.

Nota.—REGION, dado el origen histórico del pueblo de San Martín, y la popularidad de sus fiestas, dará a conocer a sus lectores, aprovechando tan simpática ocasión, lo más notable de aquella pintoresca aldea, por medio del fotografiado y una extensa reseña.

## Teatros y cines

### Pravia

#### EL EXITO DE UNOS CONCIERTOS

Han sido algo extraordinarios los dos soberbios conciertos dados en el salón de actos del Colegio de San Luis por los profesores de la Sinfónica madrileña, señores Corvino, Alcobá, Repullés y Hernández, con la cooperación del eminente pianista ovetense don Saturnino Fresno.

Nos brindaron las grandes obras de los clásicos, y las páginas más españolas de Albéniz, Granados, Bretón y otros.

El público salió satisfechísimo de ambos conciertos, y aplaudió como se merecía la soberbia labor de esos colosos que pasean por España las maravillas de su arte incomparable.

Hasta el año que viene, pues sabemos que han de tener repetición estos inolvidables conciertos de arte!

### La Felguera

#### MARGARITA XIRGU, EN EL SALÓN "PARIS"

La eximia actriz Margarita Xirgu va a actuar un día en el Salón "Paris", de La Felguera.

La noticia, dicha así, sin más recalcos, es lo suficiente porque el público felguerino, al igual del de toda

España, sabe que la Xirgu es la prodigiosa actriz que objetivando los más encontrados caracteres femeninos sabe darles tonalidades no sospechadas por sus autores.

Esto, que todo el mundo ha reconocido en la Xirgu, la ha colocado en el pedestal más alto del trono de Talía.

Aplausos mil merece el activo empresario don Manuel Carvajal, por haber proporcionado a La Felguera este gran espectáculo de arte.

### Grado

#### UN DEBUT

En el lindo teatro de esta villa, y ante un público tan numeroso como distinguido, ha hecho su debut la notable compañía de comedias que dirige la eminente actriz Carmen Díaz, que tan brillante campaña hizo últimamente en el teatro Infanta Isabel, de Madrid.

La obra elegida fué: "Cuando empieza la vida", de Linares Rivas, obteniendo todos los artistas un verdadero triunfo, cada uno en su correspondiente papel.

Aseguramos al citado elenco francos éxitos, dada su indiscutible valía y acoplamiento.

## NOTAS LOCALES

### UNA BODA

En la iglesia parroquial de San Juan contrajeron matrimonio anteayer la señorita Rosita Sorribas y don Joaquín López Barajas.

Bendijo la unión el presbítero don Genaro Peña.

Apadrinaron a los contrayentes, doña Caridad Tuñón y don Rafael Sorribas.

Los novios, a quienes deseamos una eterna luna de miel, salieron en el rápido para Madrid.

### NUEVO TREN EN CIRCULACION

La Compañía de los ferrocarriles Económicos de Asturias a partir del 14 del actual y hasta nuevo aviso, pone en circulación diaria un tren que saldrá de Arriendas, a las 17,47 para llegar a Oviedo a las 20,9.

### NOTICIERO GUIA DE GIJON

Recibimos un ejemplar del "Noticiero-Guía", de Gijón, para 1925, que ha sido declarado oficial por la Alcaldía Constitucional de la villa de Jovellanos.

Su autor, don Bernardo de Llano y García, a quien felicitamos por este éxito, ha reunido en un pequeño volumen esmeradamente editado cuanto puede contener de interés para quien abre su interrogación ante la hermosa playa del Cantábrico y centro industrial de primer orden en Asturias.

Nuestra felicitación más entusiasta del señor Llano.

## Anúnciese en REGION

### BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas  
DOMICILIO SOCIAL

#### Corrida, núm, 48.-GIJON

Sucules, en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA  
Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

#### BANCA, BOLSA Y CAMBIO CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde UNA PESETA, intereses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento 1/100

A tres meses . . . . . 5/2 por 100  
A seis meses . . . . . 4 . . . . . por 100  
A un año . . . . . 4 1/2 por 100

#### CUENTAS CORRIENTES:

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses e tipos muy favorables.

**AL IR A GIJÓN, COMPRE**  
**PASTILLAS DE CAFÉ Y LECHE**  
**"LA VACA"**  
CAJITAS DE UNA Y DOS PESETAS  
**CASA RATO**

## GONZALEZ Y SUAREZ

(S. en C.)

COMERCIANTES - IMPORTADORES

Almacenistas de Viveres y Tasajería

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4

:: HABANA (Cuba)

# Agricultura, Industria

# Comercio

**MAÑANA:**  
**LLANES Y SUS FIESTAS DE SAN ROQUE**  
Varios artículos y fotografías interesantes

## El estiércol y los estercoleros

Aunque algo se va adelantando entre los estercoleros en cuanto a producción y conservación del estiércol, pocos son, en realidad, los que saquen de él el máximo rendimiento; pues no negará nadie que, al menos en Asturias, se da el caso muy frecuente de ver en los establos el ganado enfangado entre sus excrementos, por no proporcionarle cama suficiente, o por no retirar las boñigas a su debido tiempo. Es cierto que el quitar inmediatamente las deyecciones no es buena práctica, ni mucho menos; pero entre esto y dejarlo allí por tiempo indefinido, hay un término medio.

La materia vegetal que se aporta para cama del ganado, además de este papel desempeña otro tanto o más importante, como es el servir de excelente abono por ser materia orgánica, que mezclada con el estiércol y empapada de purín, acaba por descomponerse, para ceder más tarde los elementos que la constituyen al terreno, sirviendo de alimento a las plantas. Esta cama del ganado no debe retirarse al estercolero inmediatamente de usada, porque los vegetales, más o menos leñosos, que la componen, necesitan estar convenientemente triturados, a fin de que su descomposición sea rápida. Por lo tanto, han de permanecer unos días debajo de los animales que a fuerza de pisotearlos los trituran, al mismo tiempo que van empapándose de purín en cantidad suficiente. Si reunidas estas condiciones continúan por más tiempo debajo del ganado, lejos de aumentar, se perderán materias fertilizantes, pues en estas pajazas ocurren como en una esponja que, una vez empapada, no admite más líquido. El purín, que tanto valor tiene, al no ser absorbido por la cama, se escurrirá hasta llegar al suelo, y si éste no está asfaltado, como generalmente ocurre, se infiltrará por él, perdiéndose.

Además, absorbiendo la materia orgánica una gran cantidad de purín, la descomposición puede ser excesiva, en cuyo caso habrá grandes emanaciones de ácido carbónico y amoníaco, perdiendo el estiércol mucho en valor fertilizante y corriendo peligro la salud de los animales, máxime si como es también de lamentar los corrales no están bien ventilados.

Dicen muchos agricultores que el estiércol al aire libre pierde gran cantidad de materias fertilizantes, que se llevan las aguas de lluvia y que, además, en el establo se efectúa mejor la fermentación por facilitarla considerablemente la temperatura más elevada y regular que en él existe. Es cierto todo esto; pero no podrán negar que, un techo que proteja de la lluvia al estercolero, es por lo general económico y fácil de proporcionárselo. Y en cuanto a la permanencia del

estiércol en el establo para sacar del calor también su aprovechamiento, estará muy bien, siempre que la higiene no sufra en lo más mínimo.

Los cultivadores belgas dejan el estiércol en el establo, pero no debajo de los animales, sino que lo apilan detrás de ellos y dan al ganado abundante cama, que renuevan a menudo; obtienen de este modo el máximo rendimiento, en cantidad y calidad; pero es necesario tener en cuenta que, si bien la producción de estiércol es abundante, en cambio, es muy costosa la construcción de los establos belgas, por las grandes dimensiones que es preciso darles, para que reúnan todas las condiciones de comodidad e higiene necesarias.

El mejor método de aprovechar las deyecciones del ganado, indudablemente que es el tener los establos con buen pavimento impermeable, un poco inclinado para que los líquidos arroyen a un canal que los conduce a un depósito, donde fácilmente se podrán coger para regar con ellos la pila de estiércol. Si por razones económicas no se pudiese construir un pozo de fábrica, lo más práctico en ese caso sería servirse de un tonel que se entierre en la parte más baja del establo, el cual será necesario tapar en debida forma para que no dificulte el paso.

La costumbre de retirar rápidamente el estiércol del establo, y a veces, aun dejándolo durante mucho tiempo bajo el ganado, impide que muchas sustancias, especialmente leñosas, experimenten ningún cambio sin la intervención de la potasa, sosa o cal. Desde tiempos muy antiguos es conocido el empleo de la cal para acelerar la descomposición de la materia orgánica, y fundándose en esto, se colocan en capas residuos vegetales (hojas, helechos, etc.), con cal viva; o bien se rocían con lejías. Debe tenerse en cuenta que, abusando de la cal se acelera demasiado la descomposición, lo que origina gran desprendimiento de amoníaco, con lo que se rebaja el poder fertilizante del abono.

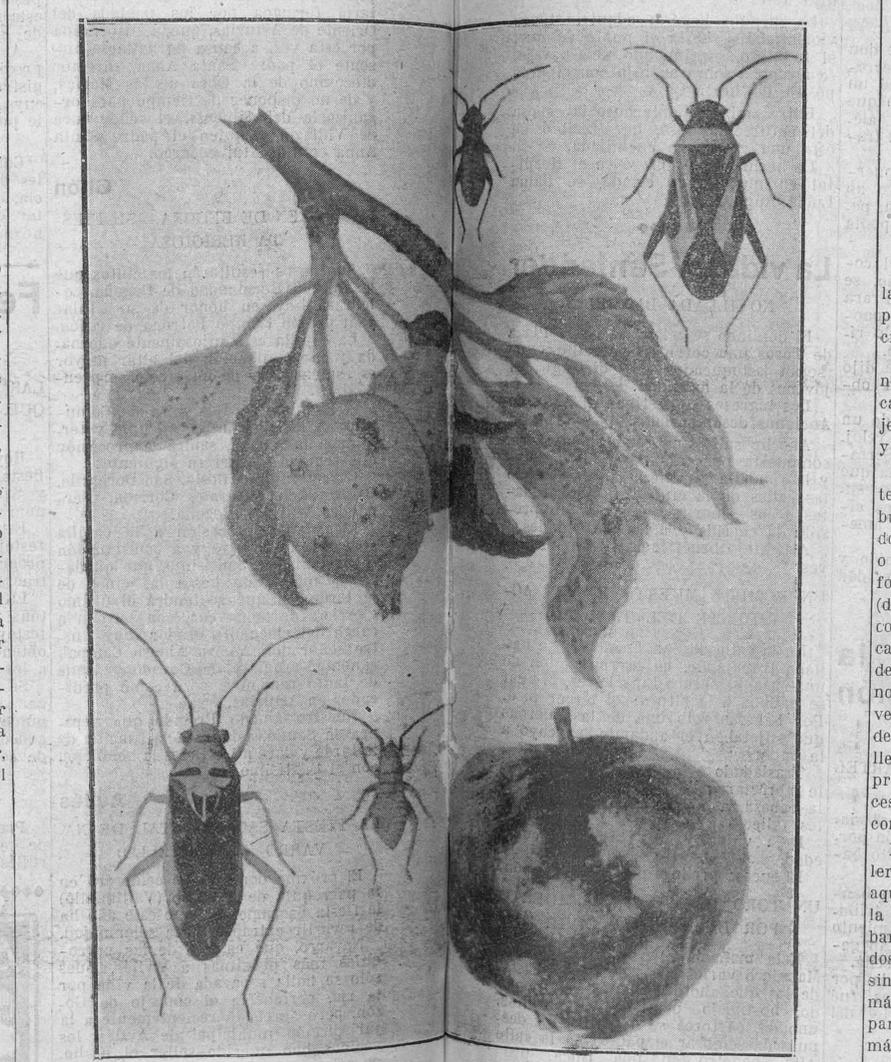
Si observamos detenidamente las transformaciones que sufre el estiércol una vez apilado, podremos fácilmente deducir los cuidados que éste requiere: bajo la influencia del aire, del calor y de la humedad, empieza a fermentar al poco tiempo de ser amontonado. Conécese que ha comenzado dicha fermentación en el aumento de temperatura, que llega algunas veces a ser considerable; se desprende agua en forma de vapor y se efectúa una gran emanación de gases de naturaleza distinta. En verano, la evaporación no es perceptible a la vista; pero en invierno se puede observar fácilmente. A medida que la fermentación avanza, va el estiércol disminuyendo de volumen; cambia de color, haciéndose cada día más oscuro; al mismo tiempo, el

agua cargada de diversos principios solubles se escurriendo al suelo, formándose un líquido negro o sea, el purín.

Más detalladamente diremos, que la descomposición de la materia orgánica que constituye el estiércol pasa por cuatro fases, en el orden siguiente:

Primeramente, una fermentación lenta llamada talpática por Gasparín y que muy bien podría llamarse fermentación líquida, cuyos productos son principios neutros, líquidos o solubles en el agua. Luego, la fermentación gaseosa que produce ácido carbónico, amoníaco y otros varios productos de reacción neutra, o alcalina. Después, la descomposición ácida, así llamada por Gasparín, que es precisamente lo que nos indica la conveniencia de regarle con sus propios jugos. Finalmente, la descomposición putrefactiva, que contiene la orina, se va fijando poco a poco en la materia vegetal que forman las camas del ganado, reduciendo las aguas que se escurren del estercolero más fácilmente, que da origen a gases infectos.

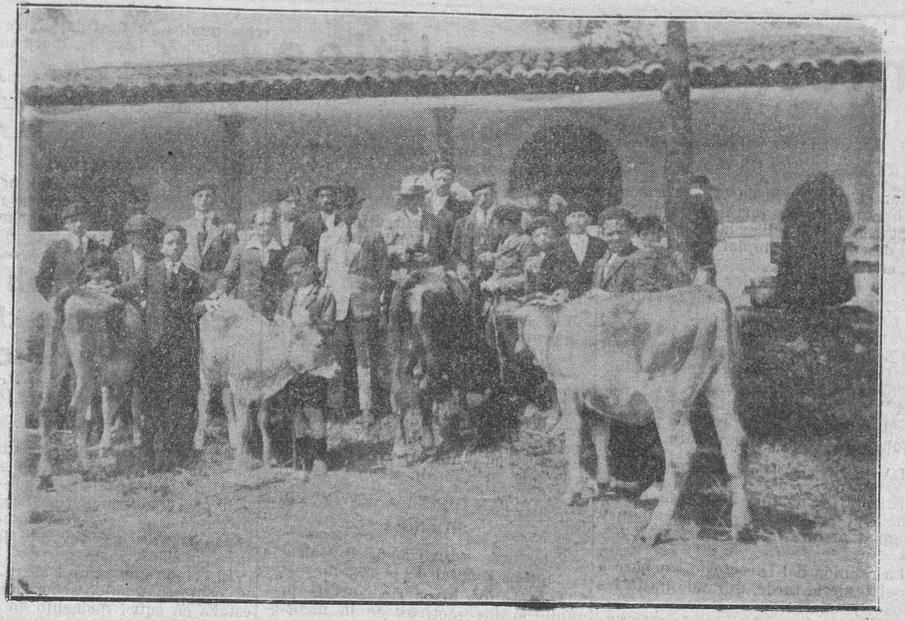
La primera (fermentación talpática) es la más favorable, por preparar la descomposición que han de sufrir los abonos más tarde en la tierra. La gaseosa del estiércol, forzosamente ha de depender de



LAS CHINCHAS ROJAS DEL MANZANO. Efectos sobre las manzanas atacadas.

ya no es tan conveniente, pues se desprenden pierden gran cantidad de sales amoniacales y ácido carbónico. En cuanto a las otras dos (ácida y putrefactiva) han de evitarse por todos los medios posibles.

Siendo, como antes decíamos, la talpática la más favorable, indudablemente que todos nuestros esfuerzos han de ir dirigidos a procurar la buena de ésta. Lo primero que hemos de evitar, una vez que la fermentación haya empezado, será la acción del aire, pues éste da lugar a las dos fermentaciones sucesivas (gaseosa y ácida). El medio más práctico para evitar esta acción del aire es el riego, pues cuando se niéndose el estiércol en un grado de humedad adecuada, el aire, como es natural, encontrará este medio acostumbrado a su paso, impidiéndose; por lo tanto, como son las barrederas y, en general, todas



LLANERA.-Las xatas del ramu, en la romería de Santa Bárbara, en Posada.

las inmundicias que de los usos domésticos resultan; pudiendo fácilmente convertirse en un foco de infección que, acaso, tenga resultados funestos.

La dirección de los vientos dominantes ha de tenerse muy en cuenta, para que no se nos ocurra colocar la pila de modo que cuando aquéllos azoten, arrojen sobre las habitaciones domésticas los malos olores y miasmas.

En cuanto a la forma del estercolero, aparte del sistema belga citado, de apilarlo en la cuadra, y que tan buenos resultados da haciéndolo en debida forma, son dos los más apropiados y sencillos que pueden citarse, o sea, el estercolero en pila y en pozos. Esta última forma que afortunadamente no suele verse en Asturias (digo afortunadamente, porque este sistema de estercoleros que en algunos puntos existe, no suele estar casi nunca en las debidas condiciones, por lo que, lejos de alcanzar el fin que persiguen de obtener mejor abono, lo que suele suceder, por no tener el desagüe conveniente, es que en la mayoría de los casos el estiércol de las capas inferiores se enmohece de tal manera, que llega a la fermentación putrida), únicamente resulta práctica y en ocasiones hasta precisa en climas de excesivo calor, por ser éste el único medio de mantenerle con cierto grado de humedad y frescura.

Mucho más acertado en nuestro clima es el estercolero en pila, que es el corriente aquí, siempre que aquella esté bien formada y debidamente protegida de la lluvia, bien con techumbres fijas, o cubierta con barro y broza, además de darle, en este caso, a la pila dos o cuatro vertientes, para que las aguas resbalen sin atravesar la masa. La pila convendrá que sea lo más estrecha y alta posible, con el fin de que en su parte superior ofrezca la menor cantidad de espacio, máxime si no está a techo, pues de lo contrario, la superficie expuesta a la acción de los agentes atmosféricos será muy grande y las pérdidas, por lo tanto, considerables.

Será conveniente que la plataforma del estercolero esté algo más elevada que el nivel del suelo, por dar así más facilidad al purín, de escurrirse hacia una reguera que rodee la pila y que lo conduzca al pozo o cisterna, donde podrá recogerse fácilmente, siempre que tengamos que regar la pila, lo cual ha de hacerse frecuentemente; pero como ya hemos dicho antes, sin abusar. Lo que sí es de verdadera importancia es que el suelo, sobre que descansa la pila, sea impermeable, pues si no, los jugos se infiltrarán en la tierra, perdiéndose en abundante cantidad, puesto que penetran a una profundidad grande.

También es una práctica muy buena la seguida por muchos labradores, que consiste en formar una plataforma de 50 a 60 centímetros de altura con barro y

broza, la cual se carga de materias fertilizantes que el purín deja en ella al atravesarla y esta masa constituye un excelente abono, que viene a aumentar notablemente el estercolero.

He de terminar aconsejando a los labradores que no tengan el estiércol tirado de cualquier manera, en montones informes, como suele verse, los cuales, además de perder mucho de su valor fertilizante, por presen-



Vaca de la raza Guernsey, que produjo 12,628.5 libras de leche y 677.53 libras de manteca en un año.

tar gran superficie expuesta al sol y al aire, así como por dejar que se marche el purín, pueden ser un peligro a la salud, tanto de las personas, como de los animales, si, como es muy frecuente, corren estos líquidos cerca de algún depósito o manantial de agua potable, a la que puede llegar por infiltraciones continuadas ocasionar en ellas perjudiciales alteraciones.

Juan PIQUERO  
Perito Agrícola

Gijón, agosto de 1925.



Una plara de cerdos criados parcialmente en campo abierto

TALLER DE FOTOGRAFADO REGION DIRECTO LINEA BICOLOR, TRICOLOR

No se devuelven los originales aunque no se publiquen

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño Eduardo Palacio Valdés.)

## Información política

### DEL FRACASADO ATENTADO CONTRA LOS REYES EN BARCELONA

Por el ministerio de la Gobernación se han concedido varias recompensas al personal de Vigilancia de Barcelona que descubrió el complot tramado contra el tren Real.

Para el jefe superior de la Policía barcelonesa, señor Hernández Malillos, se pide una condecoración.

Para un comandante y dos inspectores se solicitan gratificaciones de 500 pesetas y para varios agentes, premios en metálico de 250.

A cinco agentes que intervinieron en el servicio se les propone para el ascenso al empleo inmediato.

### LA REUNION DEL DIRECTORIO

Esta tarde, cuando llegó a la Presidencia el marqués de Magaz, no hizo ninguna manifestación a los periodistas.

La reunión del Directorio comenzó a las siete de la tarde, durando hasta las nueve y cuarto.

El encargado de facilitar la referencia, fué el general Muslera, que se limitó a decir a los reporteros que al Consejo habían asistido los subsecretarios de Guerra, Hacienda, Marina y Fomento. Dijo Muslera que los reunidos se

habían limitado a despachar asuntos de trámite, y que nada tenía que comunicar de Marruecos.

### PRIMO DE RIVERA, A LA PENINSULA

El marqués de Magaz dijo a los periodistas que había tenido una extensa conferencia telefónica con el Rey, en la que se trataron asuntos de Gobierno.

Los periodistas preguntaron a Magaz acerca del viaje de Primo de Rivera a la Península, y éste contestó:

—El presidente viene a Algeciras, donde permanecerá dos o tres días, que dedicará al descanso.

—¿Y vendrá a Madrid?

—Es lo más probable que de Algeciras venga aquí a pasar unos días, aprovechando su estancia en la Península.

### EL CAPITAN GENERAL EN LA PRESIDENCIA

Esta tarde estuvo en la Presidencia el capitán general de la región.

A la salida los periodistas le preguntaron los motivos de la mencionada visita, contestando el general que había ido a realizar algunas visitas y despachar de paso algunos asuntos que tenía pendientes con Guerra la Capitanía General.

## El incidente hispano-portugués de la desembocadura del Guadiana

### PORTUGAL NO ACUDIO A LA SOCIEDAD DE LAS NACIONES

LISBOA.—El Gobierno ha publicado una nota oficiosa, por medio de la cual desmiente la noticia circulada especialmente por la Prensa extranjera, según la cual la nación lusitana pensaba someter el asunto surgido con motivo del incidente ocurrido en la desembocadura del Guadiana entre unos pesqueros portugueses y un buque español de guerra a la Sociedad de las Naciones, para que ella designase un Tribunal.

El Gobierno anuncia que tiene plena confianza en las gestiones que se realizan cerca del Gobierno de Madrid, las que—agrega—se llevan a cabo dentro de la mayor cordialidad.

## En la Avenida del Conde de Peñalver, resulta un hombre gravemente herido en un choque

### EL HERIDO NO HA PODIDO SER IDENTIFICADO

Esta madrugada marchaban por la Avenida del Conde de Peñalver hacia la calle de Alcalá, dos automóviles, uno detrás del otro.

Al entrar en la calle de Alcalá, y frente al edificio de El Fénix Español, el primero de los vehículos se metió en el andén central que hay en dicho lugar para regular el cruce de peatones y vehículos; a consecuencia del salto que dió el coche, se le rompieron violentamente los cristales; pero el conductor no paró la marcha, y desapareció con el automóvil por la calle de Alcalá.

El otro coche que marchaba detrás se metió también en dicho andén, y a

consecuencia del brusco salto fué despedido un caballero que iba en él. El automóvil sufrió importantes desperfectos.

El viajero fué conducido inmediatamente a la Casa de Socorro, adonde llegó sin conocimiento y arrojando abundante sangre.

Los médicos procedieron a la curación de las heridas que presentaba; pero el viajero no pudo ser identificado, porque no había recobrado el conocimiento.

El conductor del coche fué conducido a la Comisaría. Dijo que el automóvil que iba delante del que él conducía no le había permitido ver el andén; pero que es posible que tampoco el otro conductor lo viera, porque la avenida del Conde de Peñalver estaba muy iluminada y en cambio no hay luces en el sitio donde ocurrió el accidente.

## Llega la Comisión internacional de Sanidad

### VIAJARAN POR ESPAÑA HASTA EL 27 DE SETIEMBRE

En el expreso de Irún, y procedentes de San Sebastián, llegaron hoy los delegados sanitarios de la Sociedad de las Naciones, invitados por conducto del doctor Pittalluga para realizar una excursión por España.

Les acompaña el citado doctor.

En la estación fueron recibidos por el alcalde, señor conde de Vellellano; director interino de Sanidad; inspector general de Sanidad exterior; doctores Rocansaus y Mariscal; director del Instituto Alfonso XIII y del Hospital del Rey; doctor Odón de Buen, y señores Palanca y Falcón.

Desde la estación se dirigieron al Palacio, y de allí a Gobernación.

A primera hora de la tarde, los delegados tuvieron una reunión en el Hotel Palace.

A las seis de la tarde, en el Instituto Alfonso XIII, se celebró una Asamblea científica, con asistencia de varias personalidades oficiales.

### VARIOS PROYECTOS

Los comisionados irán el día 17 a Toledo, desde donde saldrán para Va-

riós puntos de Castilla, Extremadura, Andalucía y Levante, permaneciendo en España hasta el día 27 de setiembre, que saldrán de Barcelona.

### FALLECE EL SEÑOR TIEBAND

En el Sanatorio Goya ha fallecido hoy el aristócrata madrileño don Alberto Tieband.

Como se recordará, fué herido en un accidente de caza en la finca de los marqueses de Somosancho.

## Intento de robo al comandante don Luis Romero

### LE SORPRENDEN CON LOS OBJETOS ROBADOS

En el domicilio del comandante don Luis Romero, secretario del subsecretario de Gobernación, se presentó un individuo llamado Felipe Serrano que preguntó por el señor Romero, alegando asuntos urgentes que debía tratar con él.

El criado que salió a abrir la puerta contestó que el señor Romero no estaba en aquel momento en casa, pero que, como vendría pronto, podía pasar al despacho.

Pasó el visitante, y cuando el comandante regresó a su domicilio, se extrañó grandemente de la actitud rara en que se encontraba aquel desconocido, que tenía el brazo izquierdo rígido y sin separarlo del cuerpo.

Llamó entonces al criado y le dijo que observara si faltaba algún objeto en la habitación.

Miró el criado y vió la falta de un cenicero de gran valor y de un reloj.

Registrado entonces Felipe Serrano, se vió que la actitud extraña que adoptaba obedecía a que estaba sujetando con el brazo los objetos citados, los cuales ocultaba bajo la americana.

El citado individuo fué detenido y puesto a disposición de la autoridad correspondiente.

## Llega a Madrid la bandera del batallón de Barbastro

### SE CUSTODIARA EN EL CUARTEL DE SABOYA

Esta mañana, en el correo de Andalucía, llegó de Africa la Comisión portadora de la bandera del disuelto batallón de Barbastro.

En la estación esperaban a la bandera las autoridades militares, tributándole una compañía del regimiento de Saboya los honores de capitán general, que posee la gloriosa enseña.

Desde la estación, y escoltada por la compañía que rindió honores, fué conducida la bandera al cuartel del regimiento de Saboya.

## Notas varias

### EL CONFLICTO DE LAS CARNES EN MADRID

Se ha solucionado el conflicto del abastecimiento de carnes.

Hoy se sacrificaron las reses suficientes para el consumo de la población, y se espera que en días sucesivos ocurra lo propio.

### LO DEL CREDITO DE UNION MINERA

El juez que entiende especialmente en el proceso del Banco de Crédito de Unión Minera, ha tomado hoy nueva declaración al director del Banco, señor Muñiz.

Se ignora el resultado de esta diligencia.

### MANIOBRAS MILITARES EN POZUELO

En Pozuelo se encuentran 1.000 soldados pertenecientes a los regimientos de León y Saboya, de se dedican a efectuar ejercicios tácticos.

Las fuerzas salieron de Madrid esta madrugada, y hoy, en las primeras horas de la mañana salió con dirección a Pozuelo el general que manda la brigada.

En la plaza del pueblo, la banda del regimiento de Saboya ha dado una audición musical.

### AL INTERPONERSE ENTRE EL ESPOSO Y EL HIJO, RESULTA HERIDA

En la calle de Blasco de Ganay, el zapatero José Merino discutió con su hijo José.

La disputa llegó a adquirir tonos violentísimos, hasta el punto de que, el zapatero, esgrimiendo una navaja, se abalanzó sobre su hijo con el propósito de herirle.

Entre ambos se interpuso la esposa del enfurecido José, que recibió de éste una gravísima cuchillada.

La herida, que ingresó en el Hospital en muy grave estado, se llama Lucía Angulo.

## La vida en Santander

### NOVILLADA BENEFICA

El domingo se celebrará en la Plaza de Toros una corrida de novillos, que serán lestoqueados por distinguidos jóvenes de la localidad.

Los ingresos se destinan al Asilo de Ancianos desamparados.

Anoche salió una ronda montañesa, compuesta por cantadores, bailadores y la rondalla "Sutiliza", que recorrió las calles de la ciudad y dió serenatas a las señoritas que han de presidir la corrida y a las autoridades.

Al festejo benéfico asistirán los Reyes.

### UN HOMBRE MUERTO EN UN ACCIDENTE DEL TRABAJO

En la calle de San Francisco se hallaba trabajando, en la reparación de una casa, el obrero Luis Pérez, el cual se hallaba a la altura del tercer piso. Por haberse roto una de las cuerdas que sujetaban el andamio, se cayó a la calle.

Trasladado a la Casa de Socorro se le apreciaron heridas gravísimas en la cabeza, a consecuencia de las cuales falleció a los pocos momentos.

Deja viuda y tres hijos de corta edad.

El suceso produjo penosa impresión.

### UN TORO DESMANDADO, MUERTO POR LA GUARDIA CIVIL

Esta mañana, al ser conducidos al Matadero varios toros de media casta, de los que ahora se están sacrificando, hostigado por unos muchachos, uno de los toros se desmandó, y después de sembrar el pánico en la calle Alta, penetró en una finca, propiedad del señor Sembrán, donde causó destrozos de importancia.

Por fin, en la Peña del Cuervo, fué muerto a tiros por la Guardia civil.

### EL DIA DE LA FAMILIA REAL

Los Reyes y el Príncipe de Asturias estuvieron por la mañana en la bahía, tomando parte en las regatas.

Las infantas doña Beatriz y doña Cristina estuvieron en compañía de los infantes don Juan y don Gonzalo en la playa, regresando a medio día a Palacio.

Por la tarde los Reyes no salieron de Palacio, y el Príncipe de Asturias, en unión del infante don Gonzalo, dió un paseo en automóvil, recorriendo Torrelavega y otros pueblos de la provincia.

Al atardecer regresaron a Palacio.

ESPAÑA Y FRANCIA EN MARRUECOS

# Dice Painlevé que los emisarios de Abd el Krim han manifestado el deseo del cabecilla de evitar derramamientos de sangre

**Naulín felicita a Riquelme y elogia a las tropas españolas.--Pétain quiere restablecer la antigua línea francesa.--Primo de Rivera llegará uno de estos días a Algeciras**

PARTE OFICIAL

Esta noche se ha facilitado en el ministerio de la Guerra, el parte oficial de Marruecos.

Según él, no ocurre novedad en ninguna de las zonas de nuestro Protectorado.

**En la zona española**

**SALE PARA TAZZON UNA COLUMNA A FORTALECER LA LINEA**

MELILLA.—Ha llegado a Tlemence una columna que se dirige a Tazza. Se sabe que dos jarcas rebeldes de dicho sector atacaron anoche, sin resultado, las posiciones francesas.

**ABD EL KRIM NO VARIA SUS POSICIONES**

A pesar de la concentración francesa en Tazza, Abd el Krim mantiene sus posiciones, sin que hasta la fecha haya variado las líneas.

**EL CAMINO DE FEZ A TANGER**

MELILLA.—Aún no está libre el tránsito entre Fez y Tánger.

Las autoridades francesas no autorizarán la circulación hasta que el paso no esté perfectamente garantido.

**LLEGADA DE AVIONES**

LARACHE.—Ayer aterrizaron en Casablanca cinco aviones americanos, procedentes de Rabat.

Se proponen ir a Fez. Almorzaron los aviadores en Villablana, visitando el trasatlántico americano "Islam", que llegó ayer al puerto.

**COMBATE EN AIN-MATEW**

LARACHE.—Comunican de Rabat que durante la noche última se observó una pequeña concentración en Ain-Matew, sosteniendo nuestras fuerzas un combate con dichos núcleos. Se desconocen detalles de la operación.

**NAULIN FELICITA A LAS TROPAS ESPAÑOLAS POR SU ALTO ESPIRITU**

LARACHE.—El general Riquelme estuvo hoy en Huati.

Allí recibió un telegrama del general Naulín, en el que felicitaba a Riquelme y a las tropas españolas por su comportamiento brillantísimo en la operación combinada, estos días en el frente del Lucus.

**CONTINUAN LOS MOVIMIENTOS**

LARACHE.—Nuestras tropas siguen acentuando su vigilancia en el Lucus. En Hawdack-el-Amara se ha establecido una compañía de obuses y una compañía del regimiento de Valencia con ametralladoras.

**CONTACTO DE COLUMNAS**

LARACHE.—La columna francesa de Freydemberg llegó a Sidi Aled Ben-Amed, donde se le sumaron fuerzas de territorio Lavillain, que había salido de Harbana.

Durante todo el viaje se les presentaron indígenas de varias cábilas de los poblados inmediatos, que hicieron actos de sumisión a Francia.

**CONCENTRACIONES REBELDES**

LARACHE.—Por referencias autorizadas se sabe que en las inmediaciones de Tazza, los disidentes formaron dos jarcas para atacar las posiciones del sector.

Ante esta actitud de los rebeldes, los franceses adoptan precauciones, en previsión de acontecimientos.



PARA QUE LA INSTALACION DE SU CASA

le proporcione comodidad y llame la atención entre sus amistades por el gusto artístico con que está hecha, encargue sus muebles y cortinajes a la

## Casa Viena

CALLES DE URÍA Y MELQUIADES, 36 OVIEDO

**¿ESTA HERIDO EL LUGARTENIENTE DE ABD EL KRIM?**

LARACHE.—Circular insistentemente el rumor de que en los últimos combates de estos días ha sido herido de gravedad el lugarteniente de Abd el Krim.

**VISITA DE UN CAPITAN ESPAÑOL**

LARACHE.—El capitán Heredia, jefe de la posición de Tistutin, visitó hoy el puesto de Guesbaga, donde está instalada una sección francesa.

El capitán Heredia fué a entregar indemnizaciones metálicas, a las familias indígenas damnificadas involuntariamente por los bombardeos de las escuadrillas españolas.

**En la zona francesa**

**SE DESMIENTE LA NOTICIA DE UNA SUBLEVACION A BORDO DE UN BUQUE DE GUERRA FRANCÉS**

PARIS.—En el ministerio de Marina han desmentido oficialmente la noticia de haberse sublevado en aguas de Marruecos la tripulación del buque Montmirail.

Añade la nota facilitada por el ministro de Marina, que dichos rumores carecen de fundamento y que son propalados con fines antipatrióticos.

**QUINONES DE LEON, CONFERENCIA CON BRIAND**

PARIS.—En el ministerio de Negocios extranjeros, estuvo hoy el embajador de España en París, señor Quinones de León.

La entrevista duró más de una hora y parece ser que en ella se trató, de los asuntos de Marruecos, pero, a la terminación de la visita, ni el ministro, ni el embajador quisieron hacer manifestaciones a los periodistas.

**LOS PROYECTOS DE PETAIN**

PARIS.—El diario "Le Petit Parisien" publica una interesante información, en la que dice que el mariscal Pétain, que ha de regresar en breve a Marruecos, para ponerse al frente de las fuerzas, piensa restablecer la antigua línea de posiciones que existía antes de la agresión rifeña.

Desde luego dá por seguro que Pétain asuma el mando de las fuerzas.

**LYAUTEY. NO SERA SUBSTITUIDO**

FEZ.—Oficialmente se desmiente la noticia de que el mariscal Lyautey, sea substituido por un comisario civil.

El general Lyautey sigue en su puesto a pesar de haberle ordenado los médicos que le asisten, que acelere su cura en el balneario de Vichy.

Por ahora, al menos, el mariscal Lyautey, seguirá en Marruecos.

**PAINLEVE, SALE PARA BRETAÑA**

PARIS.—Hoy en el tren rápido, ha salido para Bretaña, donde descansará varios días el jefe del Gobierno.

Fué abordado por los periodistas ante los cuales se negó a hacer manifestaciones de ninguna clase.

Únicamente al interrogarle éstos acerca de Marruecos se limitó a decir, que todo iba bien y que las operaciones futuras se realizarán con arreglo a los planes preconcebidos por ambos gobiernos.

—La colaboración franco-española, que ha comenzado bajo los mejores auspicios, seguirá hasta que se consiga hacer triunfar la causa de la civilización.

**SE SEÑALAN NUEVAS CONCENTRACIONES EN YEBEL AMERGOU**

Numerosos contingentes avanzan en dirección a Keela y Mevlay, posiciones situadas a cuarenta kilómetros de Fez.

**MAS SOBRE LA SITUACION**

FEZ.—Se estabiliza la situación del sector.

Los rifeños parecen impresionados por el castigo que les infligen las tropas francesas.

**EN LA REGION DE UAZZAN**

FEZ.—Las operaciones de la región de Uazzan continúan con gran éxito. Se han logrado dos importantes objetivos, uno militar y otro político.

Consiste el primero en haber limpiado de enemigos el sector, y el segundo, en haber hecho decaer el espíritu de los rebeldes.

La aviación ha efectuado 28 bombardeos, colaborando en esto las tropas francesas y españolas.

Ha quedado cerrado el boquete de Zituna, por donde ocurrían las constantes infiltraciones rebeldes.

Ayer, un grupo móvil penetró en el macizo de Zar-Zar, a tres kilómetros de Mzfown.

**LLEGADA DE UN BUQUE DE GUERRA**

CHAFARINAS.—Ha llegado el aviso de guerra "Docuario" y el torpedero francés "Lemalieu".

Desembarcaron las dotaciones y oficialidad, siendo agasajados por el pueblo y las autoridades.

**PAINLEVE HABLA DE LAS NEGOCIACIONES DE PAZ**

PARIS.—Un redactor de un importante diario de la mañana logró celebrar una entrevista con el jefe del Gobierno antes de la salida de éste para Bretaña y obtuvo de él interesantes declaraciones relacionadas con el conflicto marroquí.

Dijo que las negociaciones entabladas entre ambos Gobiernos habían dado excelente resultado, como se ha visto con el éxito de las operaciones realizadas últimamente.

Refutó los argumentos empleados por quienes habían combatido al Gobierno por haber ocultado lo relativo a las condiciones de paz con el caudillo rebelde.

—Los emisarios de Abd el Krim—dijo el presidente—afirmaron el deseo de éste de evitar el derramamiento de sangre, y entonces los Gobiernos español y francés, de perfecto acuerdo, les presentaron las condiciones de paz justa y durable en Marruecos. Abd el Krim no ignora, pues, estas condiciones, cuya base es el reconocimiento de la autoridad del Sultán.

—Es de advertir—prosiguió el jefe del Gobierno—que los emisarios de Abd el Krim hicieron las proposiciones de paz separadamente a los funcionarios franceses de Tánger y a los españoles: entre ambos Gobiernos, repito que el acuerdo es absoluto.

**REGION** no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera

# PLAZA DE TOROS DE GIJON

GRANDES CORRIDAS DE TOROS CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE BEGOÑA

**DIA 15**

Seis hermosos toros de la ganadería de **DOÑA CARMEN DE FEDERICO**, antes «MURUBE»

Dos para el distinguido sportman cordobés

**Don Antonio Cañero**

Cuatro para los diestros

**Sánchez Mejías y Niño de la Palma**

**A las cuatro y media de la tarde**

**DIA 16**

Ocho escogidos ejemplares.—Dos de **DON ALIPIO PEREZ SANCHON**.—Seis de **PABLO ROMERO**

Dos para el distinguido sportman cordobés

**Don Antonio Cañero**

Seis para los matadores

**Saleri II, Sánchez Mejías y Niño de la Palma**

Muy grandes resistencias - Igualdad absoluta

# Cementos: Portland CANGREJO - Portland SANSON - Cemento natural rápido ZUMAYA "URIARTE"

Representante en ASTURIAS: **MACARIO MENENDEZ** - GIJON. Apartado 87. Telégrafo y Teléfono: MENENDEZJOVE-CEMENTOS

## Consejo de guerra contra el capitán de aviación don José Martín

LA VISTA SE CELEBRA A PUERTAS CERRADAS

Esta mañana se vió en Prisiones militares la causa seguida contra el capitán de Aviación, procedente del Cuartel de Ingenieros, don José Martín de Aragón, acusado de insultos a un superior.

Presidió el general López Pozas, actuando de fiscal el coronel Laportilla y de defensor el capitán de Aviación don Manuel Gascón. Ponente de la causa era el coronel don Francisco Garay.

Después de dar lectura al rollo que contenía las cartas y telegramas que originaron el proceso, el fiscal solicitó para el acusado la pena de dos años de prisión correccional.

La defensa solicitó la absolución de su patrocinado; pero por los términos en que se expresó, la presidencia juzgó oportuno despejar la sala, ordenando que se celebrase el resto de la vista en sesión secreta.

## Una mujer y una niña asesinadas

EL AUTOR DEL REPUGNANTE ASSESINATO NO FUE DETENIDO

ADUJAR.—En uno de los pueblos de las inmediaciones ha ocurrido un crimen horrendo, que causó profunda indignación.

Un desconocido penetró en una casa, y después de asesinar a una mujer, utilizando para ello una herramienta de trabajo, al ver que una niña que se hallaba en la casa lloraba al presentarse el asesinato, ante el temor de ser delatado por ella, el salvaje la tomó en sus brazos y la estrelló contra una pared.

La infeliz criatura, que contaba sólo tres años de edad, murió en el acto.

Después de cometer el doble asesinato se dió a la fuga, siendo infructuosas cuantas gestiones hizo la Guardia civil para conseguir su captura.

## A causa de una ligera afección, Fleta retrasa su presentación en Bilbao

Y HA LLAMADO A SU MEDICO

SANTANDER.—El gran tenor Miguel Fleta hallase en Santander, en donde ha cantado últimamente.

En estos días debía presentarse en Bilbao, pero acaba de presentarse una ligera afección, que le impide hacerlo por ahora.

Varios médicos han visitado al "divo" y han dicho que aun cuando Fleta no sufre ninguna indisposición peligrosa, le conviene guardar unos días de reposo.

Fleta ha mandado a llamar a su médico, que se halla en La Coruña.

## La vida en provincias

LA GIMNASTICA Y EL BARCELONA F. C.

BARCELONA.—Han quedado concertados dos partidos entre la sociedad deportiva Madrileña Gimnástica y el club Barcelona F. C.

Dichos encuentros tendrán lugar en los días 6 y 8 de setiembre.

UN AVION POSTAL SUFRE UN ACCIDENTE

TARRAGONA.—En la playa aterri-

zó violentamente un avión postal de la línea de Latecoere, que se dirigía de Toulouse a Rabat.

El aparato quedó materialmente des trozado.

El piloto y una señora que iba en su compañía no sufrieron daño alguno.

DIMISION DEL GOBERNADOR DE GERONA

GERONA.—Con carácter irrevocable ha presentado la dimisión de su cargo el gobernador civil de esta provincia a causa de algunas diferencias surgidas en sus relaciones con la diputación provincial.

Se ignora por quién será substituído.

## Noticias extranjeras

HINDENBURG, ¿ES MONARQUICO O REPUBLICANO?

BERLIN.—El presidente Hindenburg ha presentado su dimisión de la Orden de Caballeros de San Juan, cuyo gran maestro es el príncipe Eitel Frederick, hijo del ex Kaiser.

Como miembro de la Orden, el mariscal había jurado fidelidad al emperador y al rey de Prusia. Pero, por otra parte al ocupar la Presidencia del Reich ha jurado fidelidad a la República, le era imposible continuar formando parte de la noble Orden.

LAS NEGOCIACIONES COMERCIALES CON ALEMANIA

BERLIN.—Con motivo de haber regresado a Berlín la delegación alemana, que estaba en Madrid, la Prensa dice que en las negociaciones ha habido una paralización, porque España limitó considerablemente ciertas ofertas, que había hecho en un principio, en vista de lo cual, los delegados alemanes han tenido que regresar a su país para recibir nuevas instrucciones.

Entre tanto, el asunto es tratado por mediación de las Embajadas de ambos países, y es probable que haya un cambio de rotas para precisar ciertos extremos. Posiblemente, las negociaciones se reanudarán entre las delegaciones en el mes de setiembre.

## Garage España.-Oviedo

Agencia exclusiva en Asturias:

**AUTOMOVILES "FIAT"**

Unica casa que vende REPUESTO LEGITIMO para esta marca.

Desconfiad de los demás vendedores de piezas de recambio

## Constructora Gijonesa

Talleres de fundición de toda clase de piezas. Puentes, cubriciones y toda clase de construcciones metálicas. Tuberías. Depósitos y bidones con soldadura autógena. Cocedores de sardinas. Material fijo y móvil para ferrocarriles y minas. Soldadura eléctrica. Maquinaria y reparaciones. Tuberías de acero esmaltado y accesorios. Tubos con reborde en chapa negra y galvanizada para conducción de humos y ventilación. Materiales y accesorios para construcciones. Aparatos de saneamiento y purificación de aguas. Fosas Sépticas.

Depósito: Corrida, 48.--GIJON

## LA CORONA

JUGO DE MANZANA SIN ALCOHOL

Producto natural, que constituye una deliciosa bebida para cuantos no pueden o no quieren ingerir bebidas espirituosas, y muy indicado para los convalecientes y delicados del estómago.

De venta en farmacias, droguerías y tiendas de ultramarinos

**Valle, Ballina y Fernández (S.A.)**

VILLAVICIOSA.-ASTURIAS

## Al cerrar la edición

EL GENERAL MAYANDIA, EN HUESCA

HUESCA.—El general Mayandía estuvo en Canfranc, acompañado de las autoridades de la provincia, donde asistió a la colocación de la primera piedra del nuevo pueblo que se va a fundar en Arañones, y después regresó a la capital.

En Canfranc asistió a la colocación de la primera piedra de una capilla dedicada al culto de la Virgen del Pilar.

En Huesca será obsequiado por los alcaldes de la provincia con un banquete.

LA AUTORIDAD GUBERNATIVA PROHIBIO UNA PEREGRINACION A ROMA

BARCELONA.—Se ignoran las causas por las que la autoridad gubernativa prohibió una peregrinación a Roma, organizada por elementos catalanistas, y en la que se hallaban inscritos más de cuatro mil catalanes.

La medida del gobernador está siendo muy comentada.

ACTIVIDAD DE NUESTRA AVIACION

MELILLA.—La escuadrilla de Nador voló hoy sobre territorio enemigo, arrojando algunas bombas sobre el poblado de Ben-Tieb, que ocasionaron incendios.

Los aviones fueron tiroteados por los rifeños.

ANTECEDENTES DEL AVIADOR ARGENTINO MUERTO ANTEAYER

MELILLA.—El alférez del Tercio don Arturo Iglesias, de nacionalidad argentina, muerto anteayer, se hallaba al servicio de España desde el año 1921, en que se incorporó en unión de otros dos amigos, que murieron a los pocos meses.

Se había distinguido por su arrojo, y por esta causa ganó sus ascensos.

Su muerte ha sido muy sentida.

El oficial observador don José Ventos, que le acompañaba y que resultó herido de gravedad, mejora.

EL CONVOY A ISSEN LASSEN, HOS- TILIZADO

MELILLA.—En la agresión de que fué objeto el convoy que se llevó anteayer a Issen Lassen, resultó herido el teniente de la jaca del comandante Varela, señor Sponera.

EL "MENDEZ NUÑEZ" Y EL "BLAS DE LEZO"

CADIZ.—Han llegado a este puerto los buques de guerra "Méndez Núñez" y "Blas de Lezo", que continuarán su viaje a Marruecos, tan pronto sean reparados en el Arsenal.

UN SUCESO SANGRIENTO

En una casa de la Avenida del Proletariado, de los Cuatro Caminos, viven dos matrimonios que, a causa de frecuentes discusiones riñen.

Ayer, el vecino Ulpiano Casero, con un hacha, intentó agredir a Isidoro Pérez, quien, empuñando un revólver, disparó sobre Ulpiano, al que ocasionó dos heridas graves.

El agresor fué detenido y el herido trasladado a la Casa de Socorro, donde fué curado.

Su estado es muy grave.

## BURSATILES

14 de agosto de 1925

MADRID

Interior 70,75; Exterior 85; Amortizable 5 por 100, 96,25; idem 4 por 100, 87,75; Obligaciones del Tesoro serie A 102,80; idem serie B 102,80; Banco Hipotecario 383; Español de Crédito 470; Explosivos 422; Ordinarias 46; Nortes 403; Francos 32,45; Libras 33,67; Francos suizos 134,85; Liras 25,10; Dólares 6,925; Francos belgas 31,25; Escudos portugueses 0,345; Pesos argentinos 2,79; Florines 2,80; Coronas checoslovacas 20,70.

A causa del exceso de original, nos vemos obligados a retirar del presente número interesantes informaciones como la reseña de la sesión celebrada por la Comisión Permanente del Ayuntamiento de Gijón y otras notas de actualidad, referentes a la vida provincial.

## Compañía de Navegación

"Vasco-Asturiana"

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado el pago por cuenta de las Utilidades del ejercicio en curso, de un dividendo activo, equivalente al cupón número 29, de QUINCE pesetas por acción, libre de impuestos, que podrá hacerse efectivo a partir del día 20 del corriente, contra presentación de los extractos de inscripción de las acciones, en Oviedo, en el Banco Asturiano de Industria y Comercio; y en las Sucursales y Agencias del mismo en Avilés, Infiesto, Llanes, Moreda, San Esteban de Pravia y Turón.

Avilés, 14 de agosto de 1925.—El director gerente, Luis Caso de los Cobos.

## AVISO

Pongo en conocimiento de mis clientes que esta Casa no tiene autorizada a ninguna persona para tomar dinero por mi cuenta, no haciéndome responsable de las cantidades que se entreguen sin mi autorización.

**José R. Quirós**  
"LA SUIZA ASTURIANA"  
FABRICA DE BOMBONES Y CAMELOS

# SUCESOS

## Fiestas populares

## Turismo en los Picos de Europa

### Oviedo

#### DOS HOMBRES HERIDOS

En las primeras horas de la madrugada de ayer, cuando teníamos ajustado el periódico, recibimos la noticia de haber ingresado en la Casa de Socorro, José Mier, de diecisiete años, soltero, vecino de San Lázaro, con una herida de seis centímetros de extensión en la región escapular izquierda, que le produjo un desconocido y José Alvarez, de diez y ocho años, también de San Lázaro, con dos heridas: una en la región posterior del hombro, y otra en la región infraxilar del lado izquierdo. Como el primero, éste fue herido por un desconocido. El pronóstico es poco grave.

Ambos ingresaron en el Hospital.

#### ACCIDENTE DEL TRABAJO

Manuel Fernández, de 21 años, vecino de la calle de Leopoldo Alas, fué curado de una herida contusa en la región sub-orbitaria derecha y laceraciones en la cara, región escapular y en ambas rodillas.

Estas heridas se las produjo en el Ayuntamiento

Salvo complicación, su pronóstico es leve.

#### HERIDO CASUAL

Baldomero Alvarez, de quince años, vecino de Pando, fué asistido de una picadura en las regiones olecraneana derecha y temporal izquierda.

Pronóstico leve, salvo complicación.

#### UN TROPIEZO

Olvido García, de diez y seis años, con domicilio en el barrio de Manzana, tuvo ayer un ligero tropiezo: se tropezó con el puño de su convención la ciudadana Aurora Sánchez, que en la "caricia" le produjo una herida contusa en la región parietal izquierda y contusiones en el dedo índice de la mano izquierda.

Pronóstico leve.

#### MARIDO "MODELO"

María de la Paz Díaz, de treinta y dos años, domiciliada en la Tendencia baja, fué curada de numerosas contusiones en distintas partes del cuerpo que le produjo su esposo en un momento de "cariciosa" expansión.

## Gran Hotel Barcelona

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño.

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA

Dirigido por nuestro paisano su propietario

JOSE GALAN DIAZ

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.

## Anúnciese en REGION

### LAS DE VILLAFRIA

La popular Sociedad "El Cristo de la Salud", con domicilio en Villafria, celebrará hoy y en días sucesivos, sus tradicionales fiestas que tanta alegría llevan a este pintoresco barrio.

Figuran en el programa números esencialmente populares que el vecindario ha de ver con toda seguridad, complacido.

Al igual de otros años, se dirá una misa por el eterno descanso de los socios fallecidos.

Una banda de música se encargará de que la juventud no dé reposo a los pies para lo cual se ha comprometido a soplar de lo lindo; y luego, para reponer fuerzas, la Comisión organizadora repartirá un bollo y un litro de vino a cada socio.

## PROVINCIALES

### Luarca

#### JUSTO HOMENAJE

El día 31 del actual, festividad de San Ramón, se descubrirá una lápida que el Ayuntamiento dedica a los grandes filántropos y benefactores de Luarca, hermanos don José y don Manuel García Fernández.

Se eligió el día 31 por ser el de la fiesta onomástica del padre de tan ilustres luarqueses.

### Moreda

#### CAZA Y PESCA

Hoy cumple el sexto año de su fundación la Sociedad de Pesca y Caza, que lleva por nombre La Cinegética Allerana.

Fundada por 15 ó 20 entusiastas de este deporte, en el año 1920 para evitar la desaparición total de la riqueza que tanto en caza como en pesca encierra este valle, cuenta hoy con 200 socios, sin enumerar los protectores que tiene en gran número.

El Ayuntamiento de Aller, dando una vez más pruebas del amor e interés con que mira todo aquello que redunde en beneficio del concejo, consiguó en el presupuesto del presente año la gratificación de mil pesetas como premio a los guardas que esta Sociedad sostuvo hasta la fecha con sus escasos recursos para la vigilancia del río y monte.

En el año 1924 fueron echadas en el río que lleva el nombre de este concejo, 10.000 truchas iris, concedidas por la Piscifactoría que el Estado tiene en Infesto, y de la bondad de la misma esperamos, si poder fuese otra nueva remesa, pues hoy, debido a esto, y al interés y celo que en su

Con el fin de dar facilidades al turismo para visitar estas montañas, tan favorecidas por la Naturaleza, desde el día 15 de julio al primero de octubre se halla abierta una casa de nueva construcción, dedicada exclusivamente a albergue, en las montañas de Cabrales, y sitio llamado el "Camburero", a 1.375 metros sobre el nivel del mar y lindando con el célebre Naranjo de Bulnes, desde cuya casa se puede contemplar y sacar cuantas vistas se deseen.

En dicho albergue se encontrará lo más necesario, servicio de camas en los altos de la casa, cocina y comedor en los bajos, así como abundantes existencias de carnes y pescados en conserva, a elegir, y personal permanente.

Puede hacerse la excursión entrando por Cabrales y saliendo por Liébana, o viceversa, entrando por Liébana y saliendo por Cabrales. Entrando por Cabrales hay carretera del Es-

tado hasta la Eléctra del Viesgo de Camarmeña (nueve kilómetros de Carreña); de dicho punto a Bulnes, camino de herradura, seis kilómetros; de este pueblo a Albergue de Camburero, camino (senda), cinco kilómetros y medio; de éste al Naranjo, cuatro kilómetros; de éste a Tiros del Rey, cinco kilómetros, cuatrocientos metros y, por último, para llegar a Llorza, cinco kilómetros y medio; lindante con el Chalet Real.

Para darse perfecta cuenta de lo importante de estas montañas, hay que recorrer el terreno entre Tiros del Rey y Camburero (similar a Suiza).

Desde Carreña de Cabrales, todos los días, entre seis y ocho de la mañana, hay servicio de "autos", línea entre Unquera, Llanes y Cangas de Onís, y en la tarde de vuelta.

Para más informes dirigirse al propietario, Francisco Alvarez Fernández, Carreña de Cabrales (Asturias).

obra ponen los socios de La Cinegética, podemos decir sin pecar de exagerados, que es uno de los ríos que más abundancia de pesca lleva.

No hace mucho tiempo, el presidente general de Caza y Pesca, señor marqués de Villabragima, felicitó a esta Sociedad por el celo desplegado en este asunto, ofreciéndose para todo aquello que redunde en beneficio de este deporte.

HUEVOS FRESCOS DE VILLAVICIOSA, PARA TOMAR PASADOS POR AGUA, EN LA

Pastelería PEDRO ALVAREZ

Dueñas, 12.—OVIEDO

Nosotros, como amantes del concejo, enviamos también nuestra más entusiasta felicitación a la Junta directiva de dicha Sociedad, no dudando que ésta seguirá laborando como hasta la fecha por el progreso de esta fuente de riqueza.

### Lastres

#### PALOMA MENSAJERA

En el palomar que en San Pedro posee don José Lucio, apareció una paloma mensajera, con las señales siguientes: pata derecha, un anillo de aluminio con la cifra 1.487.041, y en la izquierda, otro anillo de goma, con el número 7.411-21, belga.

## Pedro Cangas Valdés

ADUANAS - CONSIGNACIONES - TRANSITOS

Instituto, 18.-Gijón

## Vida militar

#### SERVICIO DE PLAZA

Parada, Príncipe.  
Campo de tiro, Zapadores.  
Retén de la Fábrica de Armas, Zapadores.



FRAY (PERINO) - OVIEDO - TELÉFONO-11-62

Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que la tirada de REGION es la mayor de todos los periódicos asturianos.

MOTORES DE ACEITES PESADOS «PETTERS»  
DE ARRANQUE INSTANTANEO EN FRIO  
CONSTRUCCION INGLESA PERFECCIONADA  
PUEDEN VERSE EN FUNCIONAMIENTO EN EL STAND NUM. 328 DE LA  
FERIA DE MUESTRAS DE GIJON

EL MOTOR MAS PERFECTO EN PEQUEÑOS TAMAÑOS

Construido de 5 hasta 40 caballos

Bajos consumos garantizados de combustible y lubricante

CONCESIONARIO CON DEPOSITO: GUMERSINDO GARCIA

Almacenes de maquinaria.-Marqués de San Esteban, 50.-Gijón

# Sección general de anuncios

**CABO DE PEÑAS (S. A.)**



**FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO**  
Especialidad en filetes de anchoa. Atún en aceite refinado. Calamares en su tinta.  
**SALMON AL NATURAL**  
Preparados por los procedimientos más modernos  
**LUANCO**



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes  
**WERTHEIM**

**MAQUINAS ESPECIALES** de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España:  
**RAPIDA, S. A.**

**Aviño, 9-Apartado, 738-Barcelona**  
Pidanse catálogos ilustrados, que se dan gratis  
Para informes, Agustín Ordóñez-Caborana (Aller)

## Balneario de Fuente Santa

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de setiembre. Aguas sulfurosas y ferruginosas, arsenicales de eficacia en las enfermedades de la piel, catarros, sífilis, anemia, clorosis, desórdenes menstruales, etc., etc.

**Médico director: Don José Muñoz Pérez**

Constituye la suprema distinción el uso de...

**PARA CAL VIVA BLANCA Y GRASA**  
Benjamín Calleja  
**POLA DE GORDÓN (León)**

**"REGION"** es el periódico de má scirculación de Asturias

No se devuelven los originales

## "La Unica"

Argüelles, 3.-OVIEDO

Esta casa es la que vende más barato, medias, calcetines, corbatas, guantes, bolsillos, mantillas, fajas de goma e infinidad de artículos de mercería.

**NUEVOS MODELOS**  
6 cilindros

**Grandes stocks de piezas de recambio**



Estos coches que han sido diseñados con una belleza sin igual, maravillosamente equilibrados y majestuosamente

construidos, son **la última palabra en la construcción de automóviles**

Esperen hasta que puedan probar estos coches en la carretera y verán cómo se puede hacer con ellos lo que se desea

Agente general de la **WILLYS-OVERLAND**, para Asturias y León:

**N. OCHOA - MARQUES DE CASA VALDES, 21 - GIJON**



**EN TABACOS Y CIGARROS**  
**!PARTAGAS... Y NADA MAS!**

**CIPUENTES, DEGOY CIA - HABANA**

**Para propaganda eficaz hay que hacerla en REGION**

## Compañía Marítima del NERVION

Línea regular a la HABANA y SANTIAGO DE CUBA, por modernos vapores con primera clasificación del LLOYD'S.

El día 1.º de setiembre saldrá del puerto del Musel el vapor español

### "Mar Mediterráneo"

admitiendo carga para HABANA y SANTIAGO DE CUBA, y con transbordo en estos puertos con conocimiento directo para los de: SAGUA, CALBAREN, NUEVITAS, PUERTO PADRE, CHAPARRA, GIBARA, GUANTANAMO, CIENFUEGOS y MANZANILLO

Para informes, dirigirse al consignatario en GIJON:

C. DE ZABALA.--Instituto, 18, bajo.--Teléfono 1-62

## Guía de Profesionales

### MEDICOS

#### Dr. J. A. Gendín

Del Instituto Rubio. Especialista en enfermedades del aparato digestivo y de la nutrición. Esofagoscopia, Rectoscopia. Electricidad Médica. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Uría, 36, segundo. Teléfono 11-53. Oviedo.

#### Doctor Covián

Especialista en enfermedades del aparato digestivo. Jovellanos, 21, primero.—Oviedo. Reanuda su consulta.

#### Oculista

R. PENDAS.—Oculista Jovellanos, 21.—Oviedo. Suspende la consulta hasta el día 3 de setiembre.

#### Niños

Samuel Sisniega Pecho y niños. Pidal, 4

#### Piel

#### Dr. Alberto González

Especialista en enfermedades de la piel y secretas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covisa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, segundo. Teléfono 199. Oviedo.

#### Doctor Laureano Echevarría

Director del Sanatorio del Carmen de Madrid. Especialista en enfermedades de la piel y venéreas. Durante la temporada veraniega recibirá consultas de tres a cinco, en su domicilio, calle del Muelle.—Ribadesella.

#### Leopoldo Escobedo

De la piel, secretas y vias orina. Uría, 18, Oviedo.

#### Corazón y pulmones

#### Doctor MIRANDA

Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25, Oviedo.

#### Estómago e intestinos

#### Dr. Julio R. Fontán

Especialista: Estómago, intestino e hígado. Consulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6. Oviedo.

#### Nariz y oídos

#### Dr. N. RON

Enfermedades de la laringe, nariz y oídos. Ex ayudante del profesor Hinojar, en el Hospital general de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Teléfono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

# HERNIADOS

que vivís abandonados o confiados de cualquier braguero que añade sus impertinencias a las molestias de la hernia, el día menos pensado se os presentará fatalmente la cruel

# ESTRANGULACION

que en pocas horas causa

# LA MUERTE

en medio de horribles dolores.

Las personas celosas de su salud y vida y que quieren recuperar su potencia de trabajo, deben adoptar en seguida, pues cada mes transcurrido agrava su lesión y les deja expuesta al terrible peligro de EXTRANGULACION, los nuevos aparatos de Mr. BLETY, el acreditadísimo ortopédico francés, tan conocido en Asturias desde hace varios años.

Miles de pacientes tratados anteriormente dan fe que estos aparatos garantizan en todos los casos:

LA PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCIÓN;

LA DISMINUCION PROGRESIVA Y RAPIDA.

Y LA DESAPARICION DEFINITIVA de las hernias, por antiguas, rebeldes o voluminosas que sean.

DESAPARICION INMEDIATA del RIESGO DE EXTRANGULACION y de TODOS LOS SUFRIMIENTOS inherentes a las hernias descuidadas.

SUAVES Y COMODOS, no molestan nunca, aunque el herniado se dedique a LABORES DEL CAMPO u otros trabajos pesados.

Correspondiendo a la confianza con que le honraron tantísimas personas en sus recorridos anteriores, Mr. BLETY repite una vez más su viaje entre nosotros. Hombres, señoras y niños víctimas de hernias, deben aprovechar esta oportunidad única de cuidarse y presentarse sin vacilación en:

BELMONTE, sábado, 15. FONDA GELA.

GRADO, domingo, 16. HOTEL ESTRELLA.

AVILES, lunes, 17. HOTEL SERRANA.

GIJON, martes, 18. HOTEL MALET.

OVIEDO, MIÉRCOLES, 19 AGOSTO. HOTEL PARIS.

ARRIONDAS, jueves, 20. HOTEL QUESADA.

CANGAS DE ONIS, viernes, 21. FONDA GARCIA.

NAVA, sábado, 22. FONDA CONGUEVA.

MIERES, domingo, 23. HOTEL AMPARO.

SAMA DE LANGREO, lunes, 24. HOTEL CAROLINA.

POLA DE SIERO, martes, 25. FONDA NUEVA.

RIBADESELLA, miércoles, 26. HOTEL MARINA.

## Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria

— DE —

### SAEZ, PEREZ Y MONTERO

Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Latería. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana

## Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ

El día 22 de agosto, saldrá de GIJON (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

### LAFAYETTE

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase.

Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 539,75; y para Veracruz, pesetas 582,75. Incluidos todos los impuestos.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a sus consignatarios en Gijón.

Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 666

## Conservas de pescados

Fábricas en SANTANDER, CANDAS (Asturias), ARENA ídem y RIBADESELLA ídem, CORUÑA (Galicia) y VIGO ídem. BERMEO (Vizcaya)

Aperitivo sin igual, anchoas

# Albo

## Dampfschiffahrts-Gesellschaft NEPTUN

Sevicio semanal fijo entre los puertos de

Bremen, Amberes y Gijón

PROXIMAS SALIDAS

	BREMEN	AMBERES	GIJON
	salida.	salida.	llegada.

Vapor NIXE	9 agosto	16 agosto	20 agosto
Vapor PERSEUS	16 agosto	23 agosto	27 agosto
Vapor HELIOS	23 agosto	30 agosto	3 setiembre

Se admite carga, con conocimiento directo, para los principales puertos de Europa y América.

Para más informes, dirigirse a sus consignatarios en Gijón.

Hijos de Casimiro Velasco.—Oficinas: Muelle Central de Fomento

## OTRO GOLPE A LA GASOLINA

Convencidos de que nada facilita e intensifica tanto el automovilismo como la baratura en los suministros, todos nuestros esfuerzos tienden hoy a ese fin, y nos es grato anunciar la

## Gasolina

a 58 céntimos litro

Esto lo anunciamos como el botón de muestra de lo mucho que el AUTO-SALON está haciendo en pro del automovilismo en Asturias

## AUTO-SALON

GIJON

EL REO NUMERO 437

POR

W. ST. REYMONT

(Versión directa del polaco de M. Paszkiewicz y B. Jarnés.)

(CONTINUACIÓN.)

Los aldeanos no lograron darse cuenta de lo que sucedía, hasta que los hijos del alcalde se dispersaron por las casas, secretando con los vecinos. En un momento reaccionó toda la aldea.

—¡Resistir, hay que resistir! ¡A la iglesia todos! ¡Hay que resistir!

—¡Hay que resistir!—fué corriendo el grito.

El que sentía con brazos vigorosos y con fé en el pecho, corría hacia la iglesia para atacar a los prusianos. En tanto, los viejos, los niños y las mujeres iban sacando de prisa los mejores caballos y bueyes, encaminándose al bosque. Cundía tal espanto, que algunas mujeres corrían con colchones; otras guiaban manadas de gansos; alguna, mientras rezaba gimoteando, empujaba a un cerdo bien cebado...

En la plaza, ante el templo, negreaban sobre la nieve grandes carros custodiados por tropa alemana. Al negarse el pueblo a suministrar el trigo que se le exigía, los prusianos requisaban todo lo que se les antojaba. Saqueaban las casas, una tras otra, sin dejar en ellas mantones, piezas de lienzo, conservas... Las dueñas robadas gritaban destempladamente, pidiendo socorro, sin que nadie tuviese la audacia de oponerse, por miedo a los culatazos y a las bayonetas caladas.

Un oficial, con su enorme cigarro humeante entre ambos carrillos, reposaba sentado en un trineo. Cuando empezó a tañer la campana y se apolotonó la gente, dió rápidamente una orden con voz cascada, mirando en torno con ojillos bizcos. La muchedumbre crecía a cada instante. El cerco se iba estrechando. A veces, brotaba un sordo murmullo, se oía una blasfemia... La muchedumbre ondulaba lentamente, como el agua al inundar una pradera.

Tremolaban sobre las cabezas hocas, palas y hoces. Había cierta indecisión en la multitud... Sólo las mujeres cuchicheaban cada vez con más coraje; gritaban a un tiempo irritadas y burlonas:

—¡Qué cobardes estos hombres! ¡Qué vergüenza! ¡No soltéis lo vuestro! ¡Gandules! ¡Ahí están, como borregos! Los pantalones os dejaréis quitar sin decir una palabra... ¡Podíais coger ya la escoba!

Rugió la masa humana como una selva viva. Echaban chispas los ojos. El coraje enrojecía los rostros y quemaba los pechos. Se secretaba en la primera fila sobre el modo de comenzar el ataque... El alcalde, empujando a algunos campesinos bien armados de hoces, gritó congestionado:

—¡Como rayos! ¡Bien unidos! ¡A las cabezas! Duro con ellos... Así no tienen tiempo para apuntar...

Era inminente una sangrienta escaramuza; pero en aquel instante surgió el buen sacerdote, que comenzó a implorar a la multitud:

—¡Hijos, tened piedad de vosotros mismos! ¡Tenedla, al menos, de vuestros hijos y mujeres! Vais a atacar a estos soldados, y mañana vendrá aquí un regimiento... Saquearían, quemarían el pueblo entero... Vosotros seríais fusilados, y vuestros hijos y mujeres prisioneros... Se apoderarían de vuestra tierra... Mirad, hijos, suscribiremos una queja. ¡Yo mismo la llevaré a Varsovia!

Era muy anciano y le querían mucho. Se fué calmando la multitud al dulce e insinuante lamento. El párroco juntó las manos con tal dolor, que, a pesar de todo, se escuchó su súplica.

Moría la tarde, y el sol, enorme, como ensangrentado, se iba hundiendo en los bosques. La nieve se encendía en llamas rojas; de los árboles caían largas sombras moradas. Arrebató el frío y crujía la nieve bajo los zuecos. La multitud se fué disolviendo, y sólo aquí y allá, entre los troncos de los árboles, negreaba algún grupo que espía las maniobras de los soldados. La tropa, al sentir ya cercana la noche, dejó a un lado las casas modernas, para requisar,

La nota cómica



EL MOMENTO OPORTUNO

El marido.—¡Ajá!... Así quería yo verte, para poderte decir tranquilamente lo que pienso de tí y de las mujeres como tú.

precipitadamente, las de los labriegos más ricos.

Ya se había ocultado el sol, cuando hizo alto la tropa y se detuvieron los carros ante el patio de Adán.

(CONTINUARA.)

Navegación y pesca

Gijón

HALLAZGO DE UN CADAVER

El ayudante de Marina de Ribadesella comunica telegraficamente a esta Comandancia que el día 12 entró en aquel puerto el vapor de pesca "María Luisa", conduciendo un cadáver encontrado en la mar, a distancia de dos millas del faro de dicho puerto.

Aquella autoridad instruye las oportunas diligencias.

PARA EL INGRESO EN LA ESCUELA DE APRENDICES

Hoy, a las once de la mañana, deberán presentarse en esta Comandancia los jóvenes que tienen solicitado el ingreso en al Escuela de Aprendices marineros especialistas, que a continuación se expresan:

César Rodríguez Alvarez, Joaquín Fernández Canal, Alejandro Martí Burón, Emilio Osorio Alvarez, Luis Fernández Menéndez y Emilio Venta Vargas.

LA BALIZA DEL SACRAMENTO

Desde el día 10 del actual ha comenzado a prestar servicio la luz de la baliza del Sacramento, en la entrada del puerto local.

En la Comandancia de Marina se encuentran a disposición de los interesados los nombramientos de segundos maquinistas navales, expedidos a favor de don Francisco Arrigorriaga Gandina, don Valentín González Martínez, don Angel Vega Sánchez, don Alfredo Servando González y don José González Covas. Y los de primeros maquinistas, a favor de don Darío Menéndez Moriyón, don Jacinto Hévia Fernández y don Paulino Gardón Alonso.

ENTRADAS

- "Cabo Santa Pola", general, Co-ruña.
- "Astur Galaico", pinos, San Ciprián.
- "Tambe", general, Santander.
- "Naranco", vacío, Bilbao.
- "José N. Osorio", general, Pasajes.
- "Luis", vacío, Bilbao.
- "Antonieta", tabla, Bayona.
- "Asunción", mineral, Bilbao.
- "Marcela", vacío, Santander.
- "Niobe", general, Bremón.

SALIDAS

- "Cabo Santa Pola", general, Santander.
- "Oyarzum", carbón, Valencia.
- "Albal", carbón, Valencia.
- "Astur Galaico", pinos, San Ciprián.
- "Elgueta", vacío, Avilés.
- "Anciola 3", general, Luarca.
- "Piquera", vacío, San Ciprián.
- "C. de Huidobro", general, Bilbao.
- Velero "Prudencia", carbón, Co-ruña.
- "II Isabel", carbón, Santander.
- "F. Fierro", carbón, Bilbao.
- "P. de Vega", carbón, P. de Vega.

ENTRADAS

- "Boscan", general, Santander.
- "Cabo Ortega", general, Bilbao.
- "Evaristo", pinos, Vegadeo.
- "Onsala", mineral, Bilbao.
- "Capón", general, Santander.
- "Luis", vacío, Avilés.
- "Carlo Quejo", general, Coruña.
- "Xaquín", pinos, Corcubión.
- "Lola", general, Bilbao.
- "Carmen", general, Avilés.
- "Cerámica núm. 3", cemento, Bilbao.

SALIDAS

- "Marivi", carbón, Cádiz.
- "Conchita", carbón, Bermeo.
- "Pilar", idem, Santander.
- "V. Chávarri", idem, Valencia.
- "Andréita", idem, Bilbao.
- "Capri", general, Lisboa.
- "Diciembre", carbón, Deva.
- "Covadonga", general, Navia.
- "Espiñeira", idem, Foz.
- "Antonieta", vacío, Avilés.
- "Rosario", carbón, Bilbao.

REGION no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera

HISTORIAS PINTORESCAS

El valor de los defectos

Al construirse el ferrocarril de Uganda (Africa), se echó de ver en seguida la pereza de los jornaleros negros. Un capataz europeo, que llevaba dentadura postiza y un ojo de cristal, reprendió un día a los perezosos, vociferando de tal manera, que se le aflojó la dentadura y empezó a moverse dentro de la boca.

Al notar esto los negros, figuráronse que el capataz era un espíritu maligno, y trabajaron con la mayor actividad, temerosos de caer en poder del hechicero.

Otro día, teniendo que ausentarse dicho capataz por unas horas, se quitó el ojo de cristal, lo depositó sobre un bloque de piedra muy alto, y con voz estentórea anunció al grupo de trabajadores que su ojo seguiría vigilándoles, y le indicaría a su regreso quiénes se habían aprovechado de su ausencia. Al oír esto y ver que el capataz sacaba el ojo con presteza, se apoderó un verdadero pánico de los negros, los negros, los cuales trabajaron como condenados durante la ausencia del turno, que al fin había encontrado el medio de hacerse obedecer.

ROMU

PASATIEMPOS

CHARADAS (ORIGINALES E INEDITAS), POR X.

1.ª  
Corrió la voz de que al chico de don Frutos, que entró en quintas piensa su padre al momento sacarlo de la milicia para casarlo, allá en *Todo*, con una turca muy rica. Pero averiguado el caso resulta una gran mentira, y al chico que está en activo, su padre—él mismo lo afirma—tercia, segunda una-cuarta, tercera dos cuarta-prima.

2.ª  
—Cómprame, *Todo*, este queso; es muy sabroso y no abunda. —No tengo cuartos, Facunda. —Que no se quede por eso: prima cuatro tres-segunda.

3.ª  
Si digo que un-dos, tres-cuatro, porque yo nada una-dos; y no tengo ningún *todo* por todo lo que pasó.

SOLUCIONES A LAS CHARADAS DEL JUEVES

- Primera: LOGICO.
- Segunda: MARSELLA.
- Tercera: PACHECO.

Una Real Orden interesante

La Estadística del Trabajo

Con fecha del pasado mes de julio se dictó por el ministerio del Trabajo una Real orden, en la que se dispone que, por parte de las organizaciones patronales y obreras se faciliten los datos necesarios a la Oficina Internacional del Trabajo.

Dicha Real orden contiene lo siguiente:

"Que los organismos patronales u obreros, a los que que hubieran remitido ya los delegados regionales de Trabajo los alcaldes fichas estadísticas del servicio de Mercados de trabajo, están obligados a devolverlas, después de diligenciarlas exactamente, consignando en ellas los datos que se indican.

Que los organismos de obreros o patronales que no hubieran recibido las correspondientes fichas, deberán facilitarlas de los delegados regionales de Trabajo o de los alcaldes, para diligenciarlos y devolverlos, según antes se expresa."